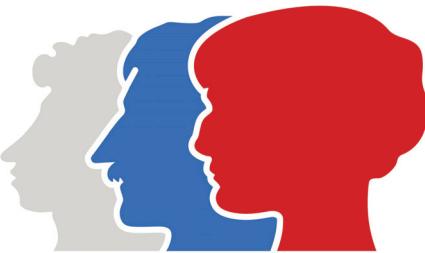


ВЕСТНИК АССАМБЛЕИ

ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА
ДУМЫ ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ

Общероссийская газета коренных народов Севера

2015 год –
год литературы
в России



ЮГРА



Ханты-
Мансийскому
автономному
округу – Югре –
85 лет!



«На семи холмах»,
Геннадий Райшев,
1989 год

Образы югорских писателей и художников (слева направо):
Владимир Волдин, Еремей Айпин, Юван Шесталов,
Микуль Шульгин, Андрей Тарханов,
Геннадий Райшев, Пётр Шешкин

СЛОВО НАРОДОВ СЕВЕРА



В НОМЕРЕ:

Приветствия к 85-летию
Ханты-Мансийского
автономного округа – Югры

стр. 3

Светлана Динисламова.
Концерт души
финно-угорских народов.

стр. 4

Еремей Айпин.
Жанр драмы
в хантыйской литературе.

стр. 5

Елена Косинцева.
Хантыйская литература
в третьем тысячелетии.

стр. 6

Еремей Айпин.
По следам эстонских художников.

стр. 7

Ирина Самсонова.
Дорога широкая, дела высокие.

стр. 8

ПРОЗА.
Галина Лаптева.
Моя бабушка Мария.

ПОЭЗИЯ.
Альбертина Иванова.
Нади Муш.
Раисия Сунгрова.

стр. 9

Еремей Айпин.
Территории традиционного
природопользования (родовые угодья)
как институт сохранения и развития языка,
культуры и традиционного образа жизни
коренных малочисленных народов Севера
Ханты-Мансийского автономного
округа – Югры.

Александр Пурышев.
«Будущее создается сегодня».

стр. 10

Еремей Айпин.
Учитель из «Кузницы кадров».

стр. 11

Александр Пурышев.
Право вето для коренных народов.

стр. 12

ПРОБА ПЕРА.
Александра Алгадьева,
Татьяна Бахтиярова,
Анатолий Брусицин,
Виктория Гендугова,
Сергей Ремизов.
Стихи.

стр. 13

Пантелей Еврин.
«Два охотника».
Рассказ.

Прокопий Салтыков.
«Месяц», «Лебеди», «Под парусом».
Стихи.

стр. 14

В Думе ХМАО – Югры.
Молодые парламентарии.

стр. 15

Финно-угрия в лицах.

стр. 16



Дорогие земляки!

Сегодня нашей Югре исполняется 85 лет. Большинство из нас моложе, некоторые – старше, и уж совсем немного тех, кто в этом году отметил свои 85 лет. Кто-то из нас приехал в округ уже взрослым. Кто-то родился в семьях, живущих в автономном округе в нескольких или многих поколениях. Мы все разные, объединенные югорскими годами, что позволяет

нам безошибочно узнавать друг друга в любой части света. Энтузиазм и энергия, уверенность, доброта, готовность прийти на помощь, учиться новому, замешанная на характере работоспособность – все это отличает югорчан.

В свое время создание нашего округа задумывалось как необходимость обеспечить возможность самостоятельного развития территории. Все последующее доказало правильность этого решения.

Сегодня Югра – один из лучших регионов в стране. Мы – югорчане, наследники многовековых традиций мудрых ханты и манси. Уникальный округ, неповторимые люди, непревзойденная по красоте часть России. Мы – югорчане, в этом имени – наша сила.

С днем округа вас, земляки, дорогая Югра!

Наталья Комарова,
Губернатор Ханты-Мансийского
автономного округа – Югры



**Уважаемые земляки!
От имени депутатов
окружного парламента
искренне рад
поздравить вас
с 85-летием
автономного округа!**

Югре принадлежит особое место среди территорий необъятной России. Наш край имеет самобытную историю, в которой привлекли внимание древние легенды коренных народов ханты и манси с повествованиями об отважных покорителях Сибири, язычество с хри-

тианством, переплелись нити судеб наших коренных народов и представителей многих других национальностей, населяющих наш общий гостеприимный дом – Ханты-Мансийский автономный округ – Югру.

Прошло немало лет, прежде чем Югра превратилась в ослепительную красавицу, какой мы знаем её сегодня. Шумные города и тихие сельские пейзажи, густые хвойные леса и сверкающие ожерелья сибирских ягод, величавые реки и богатейшие подземные кладовые – это наша малая родина!

Однако не только богатые природные ресурсы определяют благополучие округа. Его успехи – резуль-

тат настойчивого труда тысяч людей, которые все эти годы строили, созидали, храбро сражались за свободу Отчизны, растили урожай, выполняя планы пятилеток.

Твёрдо убеждён, что общими усилиями мы закрепим уже достигнутое и будем так же уверенно двигаться вперёд, сохраняя лидерство во всём новом, передовом. Дорогие земляки! В день юбилея региона желаю вам крепкого здоровья, счастья, всего наилучшего, а Югра – процветания и благоденствия!

Борис Хохряков,
Председатель Думы
Ханты-Мансийского
автономного округа – Югры

**Что значит
для меня Югра?**

По нашим мифам после всемирного потопа здесь начиналось зарождение Земли. Югра – это Первоzemля. Эту землю можно только любить, беречь и лелеять.

Югра – это всё.

Это моя жизнь.

Это мое солнце, луна, звезды, небо, мои реки, болота, мои леса, сосны, кедры, мои олени, мои деревни.

Это мои родители, давшие мне жизнь. Моя мама Вера Савельевна, научившая слушать Землю и чувствовать её боль. Мой отец Данила Романович, научивший охотиться, рыбачить, пасти оленей, мастерить нарты и обласа, строить дома. Мои предки, сородичи.

Это мои Великие Учителя. Учительница в первом классе Варьеганской начальной школы – Александра Петровна Жирякова, научившая читать, писать, привившая любовь к учебе, к школе. Вячеслав Степано-

вич Чаев, с которым сажали деревья, играли в хоккей и футбол, учили этиды на мандолине. Директор Аганской школы-восьмилетки, учитель истории Александр Анатольевич Корнеев, вдохновивший на первый рассказ «По насту». Вера Григорьевна Плесовских, учившая секретам педагогического мастерства в Педучилище. И многие другие.

Это мои друзья, мои читатели.

Это мои потомки, для которых я пишу, живу, делаю добрые дела.

Еремей Айпин



**Анатолию Хомякову,
рөөвснику округа,
85 лет!**

Основателю Учинского краеведческого музея Анатолию Хомякову 19 ноября исполнилось 85 лет.

Военные годы детства сформировали сильный характер и стальную волю Анатолия Николаевича. Трудовой вклад и подвиг детей войны неоценим! Не сдерживая слез, читала воспоминания А. Хомякова «Река моей жизни» о голодных трудовых буднях в годы Великой Отечественной, когда дети и женщины работали на рыбакских промыслах: «Самой сложной была рыбалка в зимнее время. Женщины и мы, подростки, облавливали речки, неводили на большом озере, долбя почти метровый лед. За день нужно было проверить около 20 саипов (мережных мешков). А в одну такую ло-



вушку иногда попадало около тонны язя...».

Биография Анатолия Николаевича – это учебник по истории СССР и новейшей истории РФ, ведь его предки, а потом и он сам, творили историю, становились свидетелями и участни-

ками исторических событий: продразверстки, коллективизации, образования колхозов, рыбартелей, Великой Отечественной войны и других не самых счастливых событий советской истории. Многому научился Анатолий Николаевич у своего деда Каутаева Ивана Андреевича, манси по происхождению: строительству жилищ, изготовлению различных промысловых ловушек и др. Еще в юности обучился бондарскому делу, кладке печей. К 14-ти годам научился охотиться, строгать лодки, рыбачить, доить коров, работать в поле.

Характер и воля позволяют нашему герою многие годы вести активный образ жизни! Даже молодые люди позавидуют этому незаурядному человеку, этой энергии, упорству, данному ему для претворения в жизнь высоких, вовсе не обыденных целей. Цели достигнуты немалые! Это и возведение памятника воинам, погибшим в годы Вели-

кой Отечественной войны, основание Учинского краеведческого музея, который со временем эволюционировал в большой районный историко-этнографический музей, в экспозиции которого представлена история Кондинской земли со времен глубокой древности до наших дней, и многие другие.

До сих пор Анатолий Хомяков помогает реставрировать музейные экспонаты, к тому же изготавливает новые. По весне он по-прежнему сажает картошку, а в парниках – огурцы и помидоры. Как и прежде водит автомобиль. Как и прежде о многом размышляет, мечтает о воплощении новых проектов: о новом здании для музея, о постройке русского подворья.

В 2014 г. А.Н. Хомяков был награжден Памятной медалью «Патриот России» за проявление патриотизма в своей деятельности на благо Отечества.

Марина Айпина

Подписи к фото на странице 2

1) Закат на Оби, фото Е. Ельпина, 2008 г.

2) Арина Айпина, 1 год 8 мес., ханты, Малый Яр, Нижневартовский район, фото А. Пурышева, 2015 г.

3) Оленёнок-беляк, фото О. Сопочиной.

4) Протоиерей Николай Матвийчук проповедует среди коренных жителей Нефтеюганского района, фото О. Атласовой, 2015 г.

5) Улов, фото А. Пурышева, 2010 г.

6) День Оленевода, фото А. Пурышева, 2011 г.

7) Семья Усановых, Ярсомовых, р. Юган, фото Л. Каинчук, 2008 г.

8) Мария Волдина, Татьяна Волдина, Наталья Крюкова, Раиса Решетникова, фото Е. Ельпина, 2008 г.

9) Верховного Бога Река (Священный Тром-Аган), фото Т. Ядрошниковой.

10) Ассамблея представителей коренных малочисленных народов Севера Думы ХМАО – Югры – 15 лет, фото А. Здоровца, 2011 г.

КОНЦЕРТ ДУШИ финно-угорских писателей

Михаю Бабичу, венгерскому поэту, прозаику и переводчику принадлежат слова: «Не каждая нация способна ассимилироваться в единство превалирующей культуры; но для мировой культуры она представляет ценность только в том случае, если приспособливается к ней, составляя с ней гармонию и целостность. Мировая литература и вообще вся культура являются великим концертом души народов: каждый пронзительный голос нации вызывает диссонанс, пока не согласован с другими голосами этого большого хора...». Эти слова венчают информационный сборник ассоциации финно-угорских литераторов «INF – 13», изданный к XIII конгрессу финно-угорских писателей, который состоялся осенью 2015 г. в Венгрии.

Писатели финно-угорского мира собрались в небольшом уютном городе Бадачонтомай, расположенным на побережье знаменитого озера Балатон. Участников приветствовали президент Венгерской национальной организации Всемирного конгресса финно-угорских народов Ева Рубовски и президент Ассоциации финно-угорских писателей Янош Пустай. В этот же день конгресс посетил госсекретарь Венгрии Ласло С. Шимон, он поздравил литераторов с началом мероприятия и вручил известному эстонскому писателю, кинодраматургу, переводчику Арво Валтону рыцарский орден Венгрии в знак признания его выдающихся заслуг в области литературы и искусства.



Писатели-карельцы

В день открытия Конгресса было заслушано восемь пленарных докладов. Еремей Айпин рассказал о хантыйской литературе и перспективах ее развития в XXI веке, молодой финский драматург Ари-Пекка Лахти ознакомил слушателей с деятельностью своей театральной труппы, озвучил некоторые совместные проекты с коллективами коренных малочисленных народов Севера. Один из проектов называется «Античная Одиссея», в ней принимают участие ханты, финны, саамы. Драматург считает: «Ансамбль из художников разных народов призван показать спиритуальное возвращение домой». Также он подчеркнул: «В ходе истории можно выжить через мифы северных народов, т.к. в них представлена вся их жизнь, все их навыки и умения».



В центре – Янош Пустай

Во второй день Конгресса прозвучали пленарные доклады о марийской, коми, удмуртской драматургии. Ева Тулуз рассказала о финно-угорском литературном движении начиная с 1989 по 2015 гг. Нами озвучен доклад о родовой специфике мансийской литературы. Соседи-ямальцы осветили литературу Ямала в контексте развития региональных литератур.

Дальнейшая работа Конгресса проходила по двум секциям, на которых прозаики, поэты, драматурги, ученые делились своими размышлениями о завтрашнем дне литературы, о развитии финно-угорской драматур-



Участники Конгресса

гии в целом. Работа была насыщенной, разнообразной и удивительной! И в плане культурных мероприятий, и в плане организации. Участники конгресса дегустировали вина на вершине горы Бадачонь, куда их доставили на горных такси – российских автомобилях «УАЗ»; другой вечер запомнился поэтической встречей и прогулкой на теплоходе по озеру Балатон. Очень тепло высказалась Ева Тулуз: «Это был очень хороший конгресс, на высоком уровне прошел. Я думаю, это из-за того, что организацией форума занимались не чиновники, а Янош Пустай, человек, который не только активный, у него душа светлая! Получился настоящий диалог между писателями, литературоведами, переводчиками. Просто чудо, что он смог собрать столько людей, даже из России почти все регионы были представлены».

Приятное удивление вызвало у участников количество изданных книг. За короткий промежуток времени венгерской стороной была проделана колоссальная работа! На литературной выставке, помимо привезенных книг из регионов, были представлены тридцать антологий по сериям: 50 самых красивых венгерских стихотворений, 12 самых красивых венгерских новелл, 12 самых красивых стихотворений финно-угорских литераторов. Так, на мансийском языке вышли 2 издания «12 сяр ёмас потрыт венг-

рят литературанылт» (12 самых красивых венгерских новелл) и «12 сяр ёмас стихы финно-угорский литературанылт» (12 самых красивых стихотворений финно-угорских литераторов). Работу над переводами новелл провели Евдокия Ромбандеева, Татьяна Бахтиярова, Людмила Панченко, Светлана Динисламова. Переводами стихотворений занималась автор этих строк, в книге на мансийском языке представлена эстонская, коми и мансийская поэзия. В свою очередь стихотворения мансийских авторов (Ю. Шесталова, А. Тарханова, С. Динисламовой, М. Двияниновой, А. Сайнаховой, Г. Ларионовой, Т. Бахтияровой) теперь переведены на другие финно-угорские языки. Приятное удивление вызвало и то, что в Венгрии в переводе Каталин Надь на венгерском языке издана новая книга Еремея Айпина – «Az első földet kerestükben» («В поисках Первоздемли»).

Атмосфера мероприятия была свободной и доброжелательной, как впрочем и всех других родственных финно-угорских встреч. Следующий конгресс финно-угорских писателей пройдет в эстонском г. Тарту в августе 2017 г., его тема – «История финно-угорских народов в художественной литературе».

Светлана Динисламова,
кандидат филологических наук

РЕМАРКИ УЧАСТНИКОВ КОНГРЕССА

Янош Пустай,
председатель Ассоциации
финно-угорских писателей (Венгрия),
профессор лингвистики:

– Ассоциацию, которую создали 1989 году в Марий Эл, необходимо поддерживать во всех начинаниях. Ее целью было объединить писателей, поэтов финно-угорских народов, которые пишут на родных языках. От крупных финно-угорских государств Финляндия, Венгрия, Эстония до представителей малых народов, проживающих в России. Цель всех конференций – познакомиться друг с другом, узнать больше о литературе, культуре родственных наций. Мы очень нуждаемся в поддержке друг друга.

К нам приехали почти все, кроме саамов. Мы не смогли с ними связаться, даже через финское культурное общество им. М. Кастрена. Как нам сообщили, у них много различных программ по Арктическим проектам. Другие народы почти все присутствуют. С Ямалом не приехали селькупы, но есть ненцы, ханты, манси.



Янош Пустай и Ева Тулуз

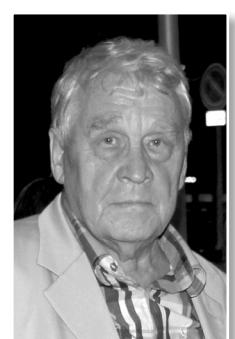
Ева Тулуз,
переводчик (Франция – Эстония):

– Это целая организация со своей концепцией, которая была направлена на то, чтобы дать всем духовную пищу. Работа направлена на самое важное – любовь к родным языкам, чувство собственного достоинства за свой народ и наслаждение тем, что имеет каждый из нас.

Встреча с многообразием культур и языков мне всегда интересна и приятна.

Я горжусь, что познакомилась с финно-угорскими народами. Богатство разных культур, которое дает мне понять, что можно быть и оставаться человеком в различных жизненных ситуациях. Поражает солидарность финно-угров. Я думаю, что этот дух солидарности всегда присутствовал на финно-угорских встречах. Я уже говорила, что характеризует этот конгресс: все было организовано не чиновничьей работой, а человеком с сердцем и умом – Яношем Пустаем. Это меня радует.

Арво Валтон,
известный прозаик
и кинодраматург
(Эстония):



– Наша эстонская делегация обычно отличалась от всех финно-угорских тем, что мы приезжали всегда с молодыми писателями. На этот раз приехали люди преклонного возраста. Обращение к драматургии требует все-таки больше знаний, жизненного опыта. Порадовала финская группа, увидел среди них новые молодые лица.

Чем особенно отличился этот конгресс? Тем, что вышло в свет очень много книг на родных языках. Теперь наши родственные народы будут иметь у себя «12 самых красивых стихов». Очень понравился и запомнился вечер знакомства с прослушиванием литературных произведений. Слушать родную речь поэтов было очень приятно.

Следующий XIV конгресс будет проходить у нас, в Эстонии. Мы поговорим об исторической общности финно-угорских народов. Изучайте древние легенды, пишите исторические романы, поэмы на родных языках, и готовьте по ним спектакли, ждем!

Тамара Мерова

Зарождение письменной литературы ханты (или осяков), как и всех коренных малочисленных народов Севера России, относится к 30-м годам XX века, послереволюционному периоду в истории народа. Зачинателем литературы ханты считается Григорий Лазарев, который опубликовал на родном языке стихи и сказки осяков Среднего Приобья. В тот же период выступили со стихами в печати Леонид Вайветкин, Даниил Тарлин, Дмитрий Тебетев. Сейчас отдельные их публикации можно найти только в коллективных сборниках. («Хантыйская и мансийская поэзия» – Омск, 1940).

В послевоенный период, в конце 1950-х – начале 1960-х годов пришло в литературу первое поколение профессиональных поэтов и писателей. При этом литература создавалась двумя территориальными группами: в Ханты-Мансийском автономном округе, в Югре – на Средней Оби, и на Ямале – на Нижней Оби, где проживает почти одна треть народа ханты. В Югре широкую известность получили имена поэтов Микуля Шульгина (стихи и поэма «Макар Осьмаров»), Владимира Волдина (стихи и поэма «Так Молупси»), Марии Вагатовой (стихи), сказительницы Таисии Чучелиной. На Ямале выделилась плеяда следую-



«Чёрная песня».
Слева направо: Марина Каишерева, Евгения Молданова, Мария Куртякова

щих авторов, вошедших в литературу: поэты Даниил Китаев, Прокопий Салтыков (стихи и поэма «Восход над Обью»), миф по записи Иохефа Папая «Песнь старца из Теги»), Леонтий Тарагута (стихи и поэма «Сын Неба»), Роман Ругин (стихи и проза). Все они создавали свои произведения на родном хантыйском языке. Мы по праву гордимся литературным наследием первого поколения профессиональных поэтов – Микуля Шульгина, Владимира Волдина, Прокопия Салтыкова, сказительницы Таисии Чучелиной.

Сегодня на поприще хантыйской литературы плодотворно продолжают работать поэты Мария Вагатова, Леонтий Тарагута, Роман Ругин, Геннадий Кельчин, Юлия Накова. Определенным этапом в истории становления художественной прозы можно назвать издание собрания сочинений в 4-х томах Еремея Айпина, увидевшее свет в широко известном издательстве «Амфора» в Санкт-Петербурге в 2014 году. Презентация пятого тома этого собрания сочинений, романа под названием «В поисках Первоземли» на венгерском языке в переводе Надь Каталины и с предисловием Дьёрдя Нановски, состоялась в рамках работы XIII Конгресса финно-угорских писателей. На рус-



«Чёрная песня».
Слева направо: Марина Каишерева, Евгения Молданова, Мария Куртякова

Еремей АЙПИН ЖАНР ДРАМЫ В ХАНТЫЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

ском языке роман по всей видимости выйдет в свет в следующем 2016 году.

Предтечей хантыйского театра и драмы являются широко известные и весьма популярные в народе Медвежьи игрища. Русский классик Лев Толстой, услышав от очевидца рассказ о Медвежьем игрище осяков, воскликнул: «Это же настоящий театр!» К сожалению, в советский период нашей истории литературы жанр драмы почти не развивался, поскольку ханты и манси не имели профессионального театра. Только в 1982 году ваш покорный слуга опубликовал на хантыйском и русском языках драму в двух частях «Красная нарта». Сначала публикация состоялась в окружной газете «Ленин пант хуват», а затем драма вышла отдельным изданием. Тема – гражданская война и начало становления Советской власти на Обском Севере, на земле коренных народов ханты и манси. Но пьеса так и не получила сценического воплощения.

В наши дни интерес к драматическому искусству возрос в связи с открытием первого профессионального Театра обско-угорских народов «Солнце» в столице автономного округа Ханты-Мансийске в 2012 году.



«Осень в твоём городе».
Вадим Важеевин и Марина Каишерева

В формировании репертуара театра большую роль сыграла режиссер из Санкт-Петербурга Анна-Ксения Вишневская. Она написала инсценировку и поставила на сцене два спектакля по моим произведениям. Это спектакль «Любить» по пяти лирическим рассказам из книги «Река-в-Январе». Инсценированы рассказы «В полете в бездну», «Осень в твоем городе», «Время дождей», «В мир вечного покоя», «Ночь Маэстро» и одна новелла «Боль Земли» из сборника «У гаснувшего Очага». А также осуществлена музыкально-драматическая постановка по другому моему произведению «В окопах, или Явление Екатерины Великой», посвященная 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. Театр также поставил инсценировку по повести Татьяны Молдановой «Черная песня».

В какой-то мере мне повезло в театральных постановках. В Финляндии театр «Катариинан камари» из города Коккола сделал постановку под названием «Последняя утренняя Звезда» по мотивам моего романа «Ханты, или Звезда утренней зари». Вскоре после премьеры в Финляндии с этим спектаклем Театр выезжал на гастроли в Ханты-Мансийск и в Саранск. Инсценировку осуществил режиссер и актер театра Яркко Лахти. Затем там же была записана для финских радиослушателей радиоверсия спектакля на национальном радио Финляндии.

В настоящее время пьесы для театра в хантыйской литературе создаются посредством инсценировки прозаических произведений. На это направлено пристальное внимание писателей и деятелей театрального искусства. Хантыйскую литературу из Югры, наряду с писателями старшего поколения, на конгрессе представляют начинающие литераторы Олеся Сопочина, Галина Лаптева, Владимир Енов. Отрадно отметить, что все они создают свои произведения на родном языке. Все они являются носителями языка предков со дня своего рождения. Будем надеяться, что следующее поколение писателей народа ханты сделает значительный шаг и в развитии жанра драмы в хантыйской литературе. Тем более, что сейчас писатели могут ставить свои драматические произведения в Театре обско-угорских народов «Солнце».

НОВОСТНАЯ ЛЕНТА

Берёзово

Кубок

Руслана Проводникова

В Берёзово в мае прошёл V открытый окружной турнир по боксу на Кубок Руслана Проводникова для детей от 12 до 17 лет.

Открыт турнир Руслан Проводников – чемпион мира по версии WBO в первом полусреднем весе (2013), интерконтинентальный чемпион по версии WBO в первом полусреднем весе (2009, 2012), чемпион мира по версии WBC Asian Boxing Council в полусреднем весе (2011).



Слева направо: Надежда Алексеева, Руслан Проводников, супруги Беловы

В турнире приняли участие 52 юных боксера из Белоярского, Березовского, Октябрьского, Советского районов Югры, Приморского края. В общекомандном зачете сборная Березовского района одержала победу.

Окружной парламентарий Надежда Алексеева выступила с приветственным словом к участникам соревнований. Она выразила благодарность организаторам спортивного мероприятия и главе Берёзовского района Владимиру Фомину: «Турнир по-настоящему важен для жителей района, потому что это действительно общественно значимый проект в области физической культуры и спорта. Вы создаёте благоприятные условия для развития нашей молодёжи, готовите спортсменов к соревнованиям, воспитываете настоящих патриотов – гордость Обской земли! Желаю дальнейших успехов в области физической культуры и спорта Берёзовского района!»

Наталья Мунтяну

Ханты-Мансийск

Закрытие

Года литературы

В декабре состоялось торжественное закрытие Года литературы в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре.

Заместитель Губернатора Югры Алексей Путин вручил писателям премии Губернатора Югры в области литературы по трем номинациям: «Художественная проза» – премию получил Сергей Луцкий (Нижневартовский район) за сборник прозы «Пока светло»; «Поэзия» – награжден Николай Сочихин (г. Сургут) за сборник стихов «Ностальгия»; «Документальная публицистическая научно-популярная литература» – премию вручили Галине Захаровой (г. Ханты-Мансийск) за книгу «Мы – мужики крестьянские».



Алексей Путин и Сергей Луцкий

Итогом Года литературы стали хорошие результаты: в общедоступные библиотеки Югры пришел каждый третий житель региона, издано 16 новых книг на средства бюджета автономного округа, предоставлено 6 грантов общественным организациям для реализации проектов, способствующих сохранению, развитию, популяризации фольклора, традиций, языка, народных художественных промыслов коренных малочисленных народов Севера.

Марина Айпина

В третье тысячелетие хантыйская литература вошла как сложившаяся самостоятельная система со своими культурными и художественными кодами, хотя путь формирования и развития этой национальной литературы не насчитывает еще и вековой истории (свое начало художественная словесность ханты берет в 30-х годах XX века). Имея в арсенале плеяду талантливых авторов, которые сделали хантыйскую литературу не только частью финно-угорского литературного процесса, не только значимым явлением в многонациональной литературе России, но и заметным фактором развития мировой литературы (Г.Д. Лазарев, М.И. Шульгин, В.С. Волдин, Р.П. Ругин, Е.Д. Айпин, М.К. Вагатова, Т.А. Молданова и др.), художественная словесность ханты определила в XX веке свой вектор развития, синтезирующий национальную ментальность и традиции русской литературы, свои родовые и жанровые предпочтения, свое концептуальное развитие образной матрицы литературных произведений, обозначила законы формирования поэтики хантыйских художественных текстов.

Пути развития хантыйской литературы от истоков до современности сегодня изучают в Санкт-Петербурге, Тюмени, Салехарде и Ханты-Мансийске. Можно утверждать, что в XX веке сформировалась научная школа по изучению национальных литератур народов России (в том числе и хантыйской) в Санкт-Петербурге, а в последние годы такая школа создается в Ханты-Мансийске. Ученые, обратившиеся к творчеству хантыйских поэтов и прозаиков, осмысливающие процессы развития хантыйской литературы, только за последние несколько лет издали знаковые монографические работы и результаты исследований. Это и соавторская монография Е.С. Роговера, С.Н. Нестеровой «Творчество Еремея Айпина», и работы Н.В. Цымбалистенко «Север есть Север», «Север учил ничего не тая...» (о творчестве Романа Ругина), «Ямал литературный. От мифологии к постмодернизму», и монография О.К. Лагуновой «Феномен творчества русскоязычных писателей ненцев и хантов последней трети XX века: Ю. Вэлла, Е. Айпин, А. Неркаги», и одна из последних работ В.В. Огрызко «В сжимающемся пространстве: портрет на фоне безумной эпохи» об Е.Д. Айпине и его творчестве, и монографии Е.В. Косинцевой «Женские образы в хантыйской литературе», в том числе монография, изданная в соавторстве с Н.В. Куренковой

В Думе Ханты-Мансийского автономного округа – Югры в ноябре 2015 года состоялось расширенное заседание Ассамблеи представителей коренных малочисленных народов Севера в форме круглого стола на тему «Литература обско-угорских народов: проблемы, перспективы».

В рамках проведения Года литературы в России участники заседания обсудили современное состо-



Хантыйская литература в третьем тысячелетии

«Все в этом мире от Бога...»: роман Е.Д. Айпина «Божья Матерь в кровавых снегах» и др.

Новое тысячелетие обозначило поиск новых путей развития национальной литературы. Один из них предложил Е.Д. Айпин в 2007 году в книге «Река-в-Январе», – это концептуальное осмысливание одной из вечных тем – темы любви – и нового для хантыйской прозы лирического образа.

Вместе с тем, рубеж XX–XXI веков обозначил и ряд проблем, которые могут существенно изменить облик хантыйской литературы и статус ее бытования. Один из таких вопросов – «старение» литературы. Последние годы стали временем юбилейных торжеств. В 2014 году отмечался 75-летний юбилей поэта и прозаика Р.П. Ругина; 2011 год ознаменован 75-летием поэтессы и сказительницы М.К. Вагатовой; в 2013 году состоялось празднование 65-летия прозаика Е.Д. Айпина. Кроме того, в 2007 году ушел из жизни один из ярчайших, самобытных хантыйских поэтов М.И. Шульгин.

Еще одна проблема: произведения на языке-оригинале (хантыйском) перестали пользоваться спросом у читателя и, как следствие, создаваться и издаваться. Это объясняется и общей тенденцией утраты носителями родного языка, и ориентиром авторов на широкую читательскую аудиторию, которая владеет государственным языком.

Не менее тревожающим является отсутствие новых авторских произведений тех писателей и поэтов, которые составляют основу национального литературного процесса, и проб пера начинающих авторов ханты. Большинство изданий, которые вышли за последнее время, носят брендовый характер и направлены не столько на развитие литературы, сколько на поддержание имиджа.

Вызывает беспокойство и то, что в национальный литературный процесс неуверенно входят молодые поэты и писатели, которые требуют особого внимания старших наставников и критиков. Вовремя данный совет и поддержка начинающего писателя, оценка его произведения сохранят жизненность творческого процесса и дадут импульс к развитию литературы. Не менее важным является и

возможность общаться с читателем, представлять ему свое творение.

Стоит отметить и оборотную сторону этого процесса. Сегодня можно констатировать, что часто понятие литература стало пониматься искаженно. За литературное издание стали выдавать публицистику или собирательство и обработку фольклорных текстов, что собственно к литературному творчеству отношения не имеет.

Начиная с XXI века отдельные произведения или книги вышли у Р. Слепенковой, Е. Каксиной, Н. Тарлиной, З. Лонгортовой, Ю. Наковой, Л. Шульгиной и других авторов. Это не может не радовать. Вселяет оптимизм и тот факт, что сегодня снова авторы начинают создавать художественные произведения на хантыйском языке, возрождая традицию национального стихосложения, сохраняя законы развития языка в художественном слове. Но в связи с этим встает вопрос профессионального литературного перевода произведений с хантыйского языка на русский и другие языки, чтобы транслировать художественные коды словесной культуры читателю, чтобы хантыйская литература сохранила процесс брендинга.

Мощным стимулом развития литературы является литературная критика. Оценка, данная произведению современниками, более ценна для автора, но это должна быть профессиональная оценка людей, имеющих знания о закономерностях развития и функционирования литературы, опирающихся на теорию литературы. Поэтому сегодня так важно уделить особое внимание хантыйской литературной критике, ее формированию и развитию.

Не менее важно обращать внимание и на теоретическое изучение хантыйской литературы в целом и творчества отдельных хантыйских поэтов и писателей, что также способствует определению ориентиров развития национального литературного процесса, формированию науки о художественной литературе.

Тандем писатель – критик – учений (исследователь) – это та первооснова, которая определяет и задает алгоритм развития национальной литературы, поэтому важно сохранить это единство.

Стоит отметить и новое, зарождающееся направление в хантыйской

литературе – это детская литература. В рамках народной педагогики исследователи обратили взгляды на фольклорные жанры, в то время как художественная литература для детей или входящая в круг детского чтения оставлена без внимания. Сегодня имеются сборники произведений фольклорных жанров, адресованных, в первую очередь, детям. Это и сборники, составленные С.Д. Дядюн «Солнечный лучик» (2006), «Хантыйский детский фольклор» (2007), и сборник «Хантыйские загадки» (2008), составленный Е.А. Немысовой и Л.Н. Каюковой, и многочисленные сборники сказок, фольклорных текстов для детского чтения, в том числе красочная серия «Книги для детей», выпускаемая Обско-угорским институтом прикладных исследований и разработок. Но нет ни одного писателя ханты, который бы позиционировал себя как детский писатель, хотя многие произведения известных авторов ханты входят в круг детского и юношеского чтения, тем самым формируя хантыйскую детскую литературу. Стоит отметить, что в настоящее время нет исследований ученых, которые бы рассматривали хантыйскую детскую литературу как составляющую национального литературного процесса.

Анализируя почти вековые общие закономерности развития художественной словесности ханты, констатируем, что сегодня литература находится в том состоянии, которое сопоставимо с этапом зарождения национальной литературы, и это вполне логичное явление циклизации. Пройдя путь формирования и становления в XX веке, на пороге нового тысячелетия она оказалась перед выбором вектора развития (и выбор этот жизненно необходим) и ресурса, потенциал которого еще не осмыслен до конца. И чем быстрее произойдет этот процесс осмысливания и обновления, тем быстрее и на качественно новом уровне будет развиваться национальная литература.

Елена
Косинцева,
доктор
филологических
наук,
доцент



НАСТАВНИЧЕСТВО – залог будущего национальных литератур

Обско-угорского института прикладных исследований и разработок Елена Косинцева и кандидат филологических наук Светлана Динисламова обозначили проблемы и перспективы развития хантыйской и мансийской литературы соответственно.

Известные писатели Мария Волдина и Андрей Тарханов затронули проблему сохранения родных языков и дальнейшего развития литературы.

Участники круглого стола сошлись во мнении о необходимости поддержки молодых писателей, поэтов и литераторов, продолжения традиции наставничества.

Александр Пурышев



**«Я памятник себе
воздвиг нерукотворный...»**

А.С Пушкин

В Париже, кроме культурного наследия, меня заинтересовала еще одна традиция французов. Каждый президент Пятой Республики старается оставить после себя память в истории страны. К примеру, президент Жорж Помпиду построил Национальный центр искусства и культуры своего имени – Центр Помпиду. Также парижане всегда с гордостью поговорят с вами о другом президенте, легендарном генерале Шарле де Голле. Если можешь – оставь потомкам о себе добрую память.

Этот проект по сохранению живой культуры коренных народов Обского Севера осуществился благодаря главе автономного округа, председателю Ханты-Мансийского окружного исполнительного комитета Совета народных депутатов в 1982-1987 годах Валентине Павловне Теленковой. Имея базовое образование по культуре (она окончила сначала Салехардское культпросветчилище, затем – Ленинградский государственный институт культуры имени Крупской), а также опыт руководящей работы в учреждениях культуры, она знала о значении искусства в жизни народа, общества, страны. Ей не надо было объяснять, что такое сакральный мир и что такое профанный мир, и в каком мире должен жить человек. Понимая важность, актуальность и своевременность идеи по сохранению уходящего культурного наследия коренных народов осятков и vogulov, она в лице правительства округа организационно и финансово поддержала её. В широком понятии это культура производства, культура управления, культура взаимоотношений, культура бытия. На культуре зиждутся общечеловеческие ценности существования на Земле.

Сначала об этом проекте заговорили наши эстонские сородичи по языку. В 1982 году из Тарту в Ханты-Мансийск приехал ученый-этнограф Эдгар Саар с двумя молодыми очаровательными художницами Вийви Аавик и Рут Треймут. Эстонцы предложили нам воссоздать и сохранить культурное материальное наследие ханты (остяков) и манси (вогулов) в рисунках с полным научным аппаратом. Притом, в двух экземплярах, точнее, в двух оригиналах – один для эстонцев, другой – для округа. Для нас это было в новинку. До этого никогда в округе такой работой в сфере культуры не занимались. Был заключен договор о сотрудничестве между Ханты-Мансийским автономным округом и Эстонской ССР в лице Научно-методического центра народного творчества и культпросветработы и Эстонским государственным художественным музеем в Тарту.

По поручению Валентины Павловны со стороны автономного округа реализацию проекта курировали заведующий Отделом культуры окрисполкома Александр Гербер и директор Научно-методического центра (Дома творчества народов Севера) Валерий Будняцкий, который с самого начала заинтересовано осуществлял непосредственную организацию и руководство этой работой. Он был родом из Белоруссии, до приезда в округ успел поработать в учреждениях культуры в группе Советских войск в Германской Демократической Республике. В отличие от многих других руководителей он имел европейский взгляд на культуру, где привыкли бережно относиться к искусству и традиционным материальным и духовным ценностям каждого народа. Он также организовал поездку нашей делегации деятелей культуры в Эстонию и Финляндию, где мы посетили различные учреждения культуры в Тарту и Хельсинки. Если что-то хочешь сделать хорошо, посмотри, как это делают другие. Кстати, там я впервые увидел музей под открытым небом на берегу залива в столице Эстонии. Потом по этому же примеру мы стали строить Парк-музей Торум Маа в Ханты-Мансийске.

Через год, в 1983-м, Эдгар Саар приехал уже с большой группой молодых художников из десяти человек. Был детально проработан маршрут экспедиции: посещение всех национальных поселений реки Тромаган, в том числе поселка Русскинские, и реки Аган, включая поселки Аган и Варьеган. Я работал тогда заведующим отделом фольклора в Научно-методическом центре и поехал в эту экспедицию в качестве консультанта и переводчика. Многие народные мастера не в полной мере владели русским языком, включая и художников. А точность нужна была при составлении научного аппарата к

рисункам. Особенно в названии предметов быта и культуры. Ведь название указывали на двух языках: на русском и родном языке мастера.

Мы проехали почти от устья до истоков две большие реки компактного проживания ханты: Тромаган и Аган. Хочу отметить две особенности в работе участников экспедиции. Во-первых, то, с какой любовью и профессионализмом молодые художники выполняли свою работу. В цвете, в двух оригиналах. При этом каждый писал рисунки в соот-



Валентина
Павловна
Теленкова

(фото из Государственного
архива Югры)

ветствии со своей специализацией. У каждого было свое направление. Здесь были художники по ткани, по костюмам, по керамике, включая архитекторов, скульпторов и дизайнеров. Словом, самая широкая палитра в художественном творчестве.

И коренные жители также доброжелательно и радушно принимали гостей. Угощали всем, чем могли. Помогали во всем, в чем нуждалась экспедиция.

Во-вторых, то, с каким оптимизмом и терпением художники переносили тяготы и лишения походной жизни по труднодоступным местам проживания коренных жителей. В непогоду, в жару и в полуденный зной, работу при комарах и мошке. У каждого участника экспедиции был большой рюкзак с самой необходимой экипировкой для выживания в экстремальных условиях тайги и тундры. В Ханты-Мансийске мы выдали им только пологи от комаров. По указанию из окружного центра нам везде помочь оказывали руководители исполнкомов районных и сельских Советов, учреждения и отделы культуры, энтузиасты-краеведы. Словом, все, кому было дорого культурное наследие коренных народов.

В те годы дорог не было, мы пользовались только водным транспортом – моторными лодками и катерами. К примеру, из Русскинских до устья Тромагана добирались на попутной самоходке Сургутского райпотребсоюза, которая везла товары для жителей поселка. Разместились в просторном трюме. Было сухо, но, несмотря на лето, было зябко. А ночевали где и как придется. В поселках обычно останавливались в сельских клубах. В поселениях ханты – то в избушках, то в чумах, то в палатках. Бывало, если не было дождя, натягивали пологи прямо под открытым небом. Питались тоже не по распорядку. Готовили сами, в малых поселениях, не редко, кормили нас хлебосольные хозяева.

Хочу с восхищением вспомнить поименно всех участников этой экспедиции. Вот их имена: Сильвия Ансланг, Андрес Тамбек, Рит Охна, Лиис Мянник, Рийна Рандес, Валерий Россар, Рийна Томберг, Рут Треймут, Эве Селисаар, Аннес Энхиельм и руководитель Эдгар Саар. Время летит быстро. Сейчас многие из них стали уже бабушками и дедушками. А двое из них ушли из жизни. Но они оставили свои имена в альбомах, иллюстрирующих культурное наследие обских угров.

В тот период в Научно-методическом центре под руководством Валерия Залмановича работал дружный коллектив. В последующие годы в другие районы округа экспедиции сопровождали в качестве консультантов и переводчиков Николай Волдин, Наталья Сайнахова, Зоя Лозякова, Леонид Юдин, Татьяна Молданова, Эмиль Косполов. Состав художников из Эстонии тоже менялся. Одни ездили ежегодно, другие по разным обстоятельствам выезжали по одному-два раза.

В те годы произошел значительный подъем, точнее, прорыв в вопросах сохранения и развития культуры коренных народов ханты и манси. Важно было поддержать начало, инициативу, дать движению ускорение. При непосредственном участии Валентины Павловны Теленковой было положено начало строительства Парка-музея «Торум Маа» в

столице округа, а также заключен договор о сотрудничестве с Новосибирской государственной консерваторией имени Глинки. Работу по сбору и обработке фольклора возглавили музыканты Юрий Шейкин и Регина Назаренко, начали проводиться в округе международные фольклорные фестивали финно-угорских народов. Немного позднее в округ пригласили известного эстонского кинорежиссера, будущего президента республики Леннарта Мери, который снял один из лучших документальных

По следам эстонских художников

О памятниках материальной культуры
ханты и манси

фильмов о медвежьем игрище аганских ханты. Мне также пришлось принимать участие в организации съемок этого фильма в поселении моих сородичей Айпиных на устье Варьегана, в среднем течении реки Аган.

Время безжалостно, но оно бессильно против человеческой памяти. Я перелистываю альбом «Поселения, постройки, средства передвижения, орудия труда» и вспоминаю имена народных мастеров и народных умельцев. Завершили свой земной путь многие из тех, чьи творения остались в рисунках в этой серии альбомов. Это мои сородичи Василий Ефремович, Архип Васильевич, Галактион Степанович Айпины, мой отец Данила Романович, жители реки Аган Демьян Васильевич Сардаков, братья Тырлины – Никита и Егор Семеновичи, братья Покачевы – Тихон и Михаил Ивановичи, а также их дядя Павел Иванович, жители Тромагана – Василий Иванович и Ефим Алексеевич Русскины и многие другие. Нет с нами уже Леннарта Мери, певцов ритуальных песен медвежьих игрищ Ефима Андреевича Айпина, Ивана Степановича Сопочина, Григория Васильевича Покачева, Евдокии Архиповны Покачевой, Петра Кирилловича Купланцева, Петра Васильевича Курломкина, Антона Захаровича Тылчина, Михаила Сидоровича Тырлина. Они ушли в мир вечного покоя. И их песни уже никто и никогда не запишет, их творения уже никто и никогда не нарисует, их ритуальные танцы никто и никогда не увидит. Разумеется, кроме тех произведений духовного и материального наследия, которые для нас сохранены в архивах и музеях автономного округа.

В ноябре 1987 года в Ханты-Мансийске состоялось открытие парка-музея «Торум Маа», которое прошло без Валентины Павловны Теленковой. Весной того года ее перевели на работу в Москву, в аппарат правительства России. Это был первый и последний прецедент на сегодня в истории Югры, когда работу первого руководителя округа оценили по достоинству, за что она получила повышение на республиканском уровне. К слову, сейчас она на заслуженном отдыхе, живет в Москве, 11 октября 2014 года отметила свой 75-летний юбилей. По сей день те, кто работал с ней, с благодарностью вспоминают ее вклад в сохранение культурного наследия коренных народов Югры.

Великий Пушкин, цитируемый мною, воздвиг себе памятник нерукотворный. В Париже по замечательной традиции президенты Пятой республики возводят памятники рукотворные и нерукотворные. Глава исполнительной власти автономного округа Валентина Павловна Теленкова тоже воздвигла памятник, но не только себе, но и всем тем народным мастерам, деятелям культуры и искусства, кто принимал участие в создании альбомов предметов домашнего обихода, фольклорных архивов, фильмов о медвежьем игрище, парка-музея под открытым небом «Торум Маа». Разрушать легко, а созидать трудно. Но в памяти народной остаются только творцы, только созидатели.

Еремей Айпин,
член Союза писателей СССР

Имя почётного жителя Нижневартовского района, председателя районного отделения общественной организации «Спасение Югры», бывшего заместителя главы администрации района, Анатолия Прокопьевича Кауртаева хорошо известно в округе и за его пределами.

Но, наверное, не каждый знает, что природная закалка, трудные годы Великой войны, на которые выпали детские годы Анатолия Прокопьевича, и тяготы того времени, безусловно,

сказала: «Без рубахи не примем». Ткань на рубаху купить было не просто. Анфиса Васильевна отправилась с детьми в лес по ягоды. За два дня они собрали целую бочку брусники, а это ни много, ни мало, целых 200 литров. Всю ягоду сдали в рыбкооп, взамен получили цветной ситец. За ночь мать вручную сшила сыну рубаху. И вот, наконец, Анатолия приняли в школу.

Окончив 6 классов Ягодинской школы, Анатолий поехал поступать

Анатолию Кауртаеву – 80 лет!

Дорога широкая, дела – высокие

отразились на его стойком и волевом характере.

Анатолий Прокопьевич лишь на пять лет младше Ханты-Мансийского автономного округа. В 1935 году в деревне Учинья Кондинского района (ныне – Половинка) в мансийской семье рыбака-охотника Прокопия Кауртаева родился сын. Мать, Анфиса Васильевна, русская, уроженка Пелымского района Свердловской области.

Семья Кауртаевых была много-детной, пятерых детей поднимали. Но однажды в деревню Учинья пришла беда: началась эпидемия оспы. Люди умирали один за другим. Горе не обошло стороной и семью Кауртаевых: в течение одной недели трое детей умерло. В эти же годы болезнь унесла и главу семьи – Прокопия.

Как известно, беда не приходит одна. Началась Великая Отечественная война. Всех мужчин деревни забрали на фронт. Остались старики, женщины и дети. Во что бы то ни стало Анфисе Васильевне нужно было сохранить оставшихся в живых детей – Анну и Анатолия. Рабочих рук не хватало, мальчишкам 6-7 лет посадили на лошадей. Дети боронили землю, возили копна: помогали всем, чем могли. Наряду со взрослыми они должны были каждое утро являться на работу. Среди них были и Анатолий с Анной.

В школу Анатолий попал лишь со второго раза, ростом был мал. Спустя год, его все же приняли в первый класс, да и то не сразу. Летом, как правило, ребята бегали практически голышом. Не было у них ни рубах, ни обуви. Одни штанишки, да и те от повседневной езды на лошадях рваные. Учительница, увидев Анатолия, стро-

на подготовительные курсы в Ханты-Мансийское педучилище. В те времена катера топливом не заправляли, а пользовались простой «газочуркой». Анатолия и его тёзку, который уже год отучился в училище, на катер взяли с условием подавать и грузить дрова, лежавшие вдоль берега реки Конды. Каждые 30 километров мальчишкам приходилось спускаться на берег и грузить заготовленные дрова. Спали ребята в металлическом люке в полной темноте, а вместо лежака использовали аккуратно выложенные кубики дров, острые края которых Анатолий Прокопьевич вспоминает до сих пор.

По окончании школы Анатолию Прокопьевичу было предложено поступить на подготовительные трёхгодичные курсы в Ленинградский Институт народов Севера. С трудом получив в окружном районе заветную путёвку, Анатолий сначала на пароходе доехал до Тюмени. Билет на поезд достать было сложно, отважный паренёк три ночи провел под липами, которые до сей поры стоят на железнодорожном вокзале города. Деревенскому парню все было в диковинку: высокие дома, много народа, автомобили и тем более поезд... У Анатолия был выкрашенный в красный цвет чемодан из фанеры, который смастерили ему сосед Ивашкеев. Почему красный? Да потому что речники красили этой краской обстановочные знаки. Также дядька Ивашкеев сшил Анатолию тапочки из кожи, которые на третью сутки Анатолий забыл под липой.

Несмотря на то что, билет был куплен прямо до Ленинграда, его нужно было компостировать в Свердловске. Сделать это было совсем не просто: поездов ходило мало, а мешочников –

полные вагоны. В общем, и здесь Анатолий провел несколько ночей под открытым небом. В один из таких дней парня приметили хулиганы. Угрожая лезвием бритвенного станка, они забрали у напуганного мальчишки оставшиеся деньги, к счастью, комсомольский билет и билет на поезд



С 1972 по 1975 гг. А.П. Кауртаев работал заместителем председателя горисполкома. Затем с 1984 по 1990 гг. трудился на ответственных должностях: секретарём райкома нефтегазовой промышленности, заместителем генерального директора по кадрам в объединении «Мегионнефтегаз».

После выхода на пенсию Анатолий Прокопьевич с головой окунулся в общественную работу. Ему удалось организовать праздник обласа. Соревнования по гребле на обласах сначала проводили только в Нижневартовском районе, сегодня праздник уже имеет статус международных соревнований. Именно с этого времени в окружном спортивном календаре появился открытый Кубок Губернатора Югры по гребле на обласах. Во многом благодаря стараниям Анатолия Прокопьевича.

В 2004 году Анатолий Прокопьевич с супругой переезжает в Тюмень. Вернее сказать, супруга переехала, а Анатолий Прокопьевич до сих пор живет на два дома: в Нижневартовске и в Тюмени. Он продолжает вести активную общественную деятельность. Организацию «Югра» в Тюмени Анатолий Прокопьевич называет отдушиной. Это самое крупное землячество в Тюмени, в составе 250 человек, сохранило свою партийную закалку. Чтобы стать членом организации, нужно не только написать заявление о вступлении, но и расписать автобиографию, которая будет рассматриваться на общественном совете, по итогам которого и будет принято решение.

День рождения автономного округа, День пожилых людей, Международный женский день, День защитника Отечества и празднование Дня Победы – вот основные мероприятия, на которые спешат все участники землячества. Анатолий Прокопьевич убежден, самое главное для ветеранов сегодня – это общение, которое, как лекарство, придает сил и энергии, наполняет радостью сердца и души.

Говоря об общественной деятельности Анатолия Прокопьевича, нельзя не отметить и «Праздник охотника», который недавно провели в поселке Варьеган Нижневартовского района. Инициатором тоже является наш активист со стажем, ветеран труда, почётный житель Нижневартовского района Анатолий Кауртаев.

Дорога жизни широкая и длинная. Очень важно пройти по ней достойно, с высоко поднятой головой. У Анатолия Прокопьевича это получилось...

Ирина Самсонова
(статья размещена
в интернет-газете
«Югра-Информ»
19.10.2015)

С 2000 года в мансийских глубинках Ханты-Мансийского автономного округа – Югры и Свердловской области проходят летние курсы по изучению мансийского языка и культуры «Шешкинские чтения». Проект носит имя Петра Ефимовича Шешкина – великого мастера, скульптора, графика, собирателя фольклора и орнаментов народа манси. «Шешкинские чтения» – площадка для свободного творчества, ориентированного на сохранение древнего угорского языкового и культурного наследия, развитие новых художественных, литературных, творческих этнопроектов.

В июне 2015 г. проект состоялся в д. Анеево Березовского района по инициативе самих жителей деревни.

Шешкинским чтениям – 15 лет!

Каждый участник курсов приехал со своей программой: Альбина Станиславец проводила занятия по мансийскому языку для старших, Ольга Норова занималася языком с маленькими детьми, под чутким руководством мастеров Марии Меровой, Валентины Саратиной, Тамары Мезенцевой, Марии Ситниковой участники шили традиционную одежду, Марина Вынгилева обучала работе с берестой, Александр Сайнахов – работе с деревом. Клавдия Шадрина занимала детей плетением поясов из пряжи и изделий из бисера.

В один из дней прошли соревнования на обласах, которые стали настоящим праздником и собрали всю деревню. Многие жители деревни отмечали, что на их память это впервые – чум на берегу реки, соревнования на обласах.

Масштабность проекту придала презентация Натальи Федоровой, искусствоведа Галереи-мастерской художника Геннадия Райшева. Она рассказала участникам проекта о художниках-северянах, в том числе об удивительной графике Петра Шешкина.

Проект реализован при финансовой поддержке депутатского фонда Татьяны Гоголевой.

Оксана Рыжкова

Воспоминание о бабушке, Марии Кечимовой, согревает душу. Это человек с удивительным даром доброты и терпения. Бабушка рассказывала, что когда она была ребенком, русский батюшка ездил на нартах и крестил всех. Поэтому Крест – Перна считается Святым. Ещё она рассказывала о хантыйском воспитании, о Великой Отечественной войне, о том, как они возили рыбу в Сургут. Как шли олени обозы во время войны с мороженой рыбой из посёлка Тром-Аган на Сургутский рыбокомбинат. Бабушка рассказывала, что кантэх ёх боялись произносить слово «ляль» (по-хантыйски – война), чтобы она не приблизилась к нам.

Много хантыйских узоров вышила бабушка за свою долгую жизнь. Она говорила, что смерть запутается пока бежит по узорам, и поэтому каждая хозяйка стремилась огородить себя и свою семью от неё. Под старость она ослепла и переживала, что не смогла меня обучить этому искусству, потому что я жила далеко от неё. «В каждом узоре зверь спрятался, – говорила она. – Есть узоры для богов, есть узоры-обереги для мужчин, женщин и детей».

Ещё Мария рассказывала, что Бог, приносящий смерть, справедлив. Помню бабушкины легенды, которые я любила слушать долгими зимними вечерами, когда мы остались одни на стойбище.

«Живёт Торум-ики на седьмом небе со своей семьёй. Один из сыновей был шустрый, непослушный. И вот однажды вечером он так расхмелелся, что упал на землю. Только он упал не на твёрдую землю, а в воду Асчороса в низовьях реки Обь. Торум-ики проснулся рано утром и увидел, что сын упал в воду и попал в Нижний мир. И с тех пор его стали звать Кынь-ики – Бог, приносящий болезнь. Говорят, однажды заболела женщина, мать семерых детей. Вечером в ее дом прибежали слуги Кынь-ики с песнями-плясками. Подхватили женщину и потащили в Нижний мир. Мать семерых детей была рукодельница, много узоров-оберегов сшила она, по-

Моя бабушка Мария

(Из серии рассказов-воспоминаний о детстве «Сон Глухарки»)

этому слуги Кынь-ики долго блуждали по ним. Наконец они добрались до Нижнего мира, где царствовал Кынь-ики – болезнь приносящий. Женщина пригляделась и видит: сидит на троне великан с одним глазом и с одним рогом, одна нога лосиная, а другая лошадиная. Он пристально посмотрел на женщину, а она закрыла лицо платком в знак уважения. И тут Кынь-ики заговорил: «А! Это мать семерых детей! Посмотрю в своей «Книге Жизни», пора ей к нам в Нижний мир или нет?» Потом он воскликнул: «Слышите, эта женщина должна жить! Много дел ей ещё нужно завершить в Среднем мире, где живут люди! Она помнит меня в Среднем мире. Когда открываются реки, она несёт тёмную ткань мне на сак – верхнюю одежду. Унесите её снова в мир живых людей, пусть рассказывает она всем, что нужно помнить о болезни раньше, чем человек заболел».

Долгой ли, короткой была дорога в Нижний мир, женщина уже и не помнит. Только увидела она, что наступило утро, кругом свет, и летает она, лёгкость чувствует. Услышала плач своих детей внизу, пригляделась: дети склонились над ней и зовут её. Тут женщину как магнитом притянуло к своему телу, которое было отдельно от неё. Тепло стало ей. Ожила она. Дети обрадовались матери, развели огонь в очаге. Все что было, поставила женщина на стол и стала благодарить Богов Верхнего, Среднего, Нижнего мира. Чего и всем живущим хантам наказала».

Говорят, раньше это Священное сказание пелось при сакральных действиях «Пупи-ики ек» – во время праздника «Медвежьи пляски». Тогда, из-за смерти дедушки, я отстала от учёбы. Другую, лесную школу, проходила. Помню наказ слепой бабушки

Марии и до сих пор слышу её тихий, но твёрдый голос, бабушку невозмож но ослушаться: «Ничего, внуученька, ты у меня одна и сильная, запомни: ты – Покачева! А все Покачевы – терпеливые. Ты не иди вперёд сразу, а иди назад, а потом иди хорошо вперёд! Мысленно я буду рядом. И запомни, у тебя добрая, светлая покровительница Нум Анки – Небесная Мать! Она будет всегда рядом, даже если меня не станет. Ты будешь жить в посёлке, потому что не умеешь шить тёплую одежду. Раз нет с нами дедушки, а я слепая, то я тебя отпускаю с лёгким сердцем. Учись, работай, когда вырастешь, выходи замуж за русского, он тебя не обидит, ты будешь жить в тепле. Я буду молиться за тебя, пока жива. Среди русских будь русской, среди кантэх ёх будь женщиной ханты. Ты узнаешь, что людей много, как муравьёв в муравейнике. И с ними нужно уметь общаться: плохого не делай, бери от них только хорошее...»

Мы с бабушкой договорились, как наступит осень, я поеду учиться в школу в четвёртый класс, хотя должна была учиться в пятом. В те годы просто так детей не отпускали в другую культуру, тем более, я была для бабушки долгожданной внучкой. Но бабушка Мария была старой и мудрой женщиной, она как никто понимала, что не сможет поднять меня на ноги.

И вот наступила долгожданная осень, все взрослые ушли собирать ягоды. Бабушка говорила, что осенью всегда летает вертолёт, который забирает детей в школу, но к нам он может не сесть, так как у нас нет детей-школьников. «Они же не знают, что у нас есть ты!» – сказала бабушка.

Я очень переживала, вдруг вертолёт не прилетит. Но однажды раздался гул вертолёта. Бабушка последний раз ощупала моё лицо, меня и говорит: «Живи хорошо! Учись, учись!» Дала мне пять рублей (тогда это были большие деньги). Я ей кричу: «Бабушка, у меня нет сапог, я же не поеду в школу без сапог!». «Возьми у брата, они где-то валяются на улице», – кричала она сквозь шум вертолёта, который кружил над нами.

Я быстро нашла сапоги, они были в заплатах, надела их на босу ногу и побежала к вертолёту. Оглянулась: бабушка моя слепая стоит, распахнув полу дверцы чума, машет мне и кричит: «Мэна! Мэна! Лети, лети!»

Как птичку, выпустила меня бабушка Мария. Вертолёт не ждёт, нет времени вернуться к моей мудрой бабушке, с которой мы зимовали зиму, и только сердце моё стучит: «Лети! Лети!»

И мы взлетели над Поющим озером! Какое оно красивое, бескрайнее! И только лучи солнца, отражённые в воде, остались воспоминанием. Первый мой полёт над моей Землёй! Шум ветра! Манящий простор неизведанного, зовущего, и я лечу над Кладовой Знаний. И Сон Глухарки сбылся!

Печатается в сокращении

Галина Лаптева

Учитель хантыйского языка и литературы высшей квалификационной категории, почётный работник общего образования РФ, обладатель гранта Губернатора Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, лауреат премии Президента РФ.

Работает в Ляминской средней общеобразовательной школе. Автор сборника хантыйских песен для детей «Поющее озеро».



ПОЭЗИЯ

Дитя спит

Дитя спит.
И земной шар-колыбель не шелохнется –
Да не вздрогнет сладкий сон ребенка!

Дитя спит.
И в далеком океане семибалльный шторм
Успокаивается, целуя берег этого маленького владыки.

Дитя спит.
И кем-то пущенная ракета рассыпается,
Как град, исчезает живительной влагой в пустыне?

Дитя спит.
Лишь издалека доносится звон церковных колоколов,
Или таким образом снится ему его судьба?

Перевод

с лугового марийского языка – автора

Альбертина Иванова (Аптуллина)

Марийская поэтесса,
родилась 11 августа 1954 г.
в деревне Шойдум.
В 1977 году окончила
отделение русского языка
и литературы филологического отделения МарГУ
(Йошкар-Ола).
Заслуженный деятель искусств Республики Марий
Эл, член Союза писателей РФ с 1983 года.



Самец

Землю пашущий,
новую жизнь сеющий,
дом строящий,
печь-песню ставящий,
жрец, на гуслях жизни играющий,
для доброго – сильный,
на слово – умный,
энергий сердца поющий,
свободу образующий – Самец.
Как печь вокруг себя
держит весь дом,
так и самец – самку.
Как Земля вращается
вокруг держащей её оси,
так и в руках самца
самка живёт-создаёт-поёт.

Подстрочный перевод
с удмуртского языка – автора

Нади Муш (Надежда Пчеловодова)

Родилась в 1976 году в селе Кадиково
в Удмуртии.
Поэт, переводчик, занимается
переводами эстонской поэзии
на удмуртский язык.
Окончила УГУ, работала в отделе
финно-угорской литературы
Национальной библиотеки в Ижевске.
Живет и работает в Тарту
(Эстония).

Дилем в новую жизнь

Если надумаешь уйти, купи мне билет на поезд
Хоть куда, хоть когда, главное – купи.

Плача на коленях не буду просить остаться.
Уеду сама далеко-далеко.
Напоследок только не забудь сказать
Какое-нибудь нежное слово.
Без разницы, что ты скажешь, но сегодня
Мне радостно слышать твой ласковый голос.
Если надумаешь уйти, купи мне билет на поезд,
Проводи в дорогу, поцелуй в глаза.
Я уеду, забуду твое имя, забуду, что ты есть.
Я уеду в новую жизнь.

Перевод
с лугового марийского языка – автора

Раисия Сунгуррова

Родилась 20 ноября 1987 г.
в д. Олоры Паданыгинского
района Республики Марий
Эл.
Окончила Марийский
государственный
университет.
Живет в городе Сургуте
(ХМАО – Югра), является руководителем
Сургутского отделения общественной
организации «Марий Ушем»
«Союз марийцев».



СУРГУТСКИЙ РАЙОН

«Будущее создаётся сегодня»

В Сургуте в ноябре 2015 года состоялся V Форум общественных объединений Югры. В мероприятии участвовали Губернатор Югры Наталья Комарова, руководители Общественных палат Уральского федерального округа, представители Общественной палаты РФ, некоммерческих организаций, а также гражданские активисты.

В рамках форума работало несколько дискуссионных площадок, в числе которых: «Сохранение и развитие традиционной культуры Югры», «Граждано-патриотическое воспитание», «Общественный контроль: нормативно-правовое регулирование, содержание, технология работы» и другие.

Заместитель Председателя – председатель Ассамблеи представителей коренных малочисленных народов Севера Думы автономного округа Еремей Айпин выступил с докладом «Территории традиционного природопользования (родовые угодья) как институт сохранения и развития языка, культуры и традиционного образа жизни коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры».

Темой встречи стал вопрос сохранения и развития традиционной культуры Югры как ресурса качественного прироста человеческого потенциала России. Данная дискуссионная площадка была создана с целью формирования постоянно действующей межведомственной, межсекторной площадки под эгидой Общественной палаты Югры для разработки механизмов межведомственного взаимодействия в области сохранения и развития традиционных культур.

По итогам обсуждения были сформированы рекомендации, которые будут направлены в органы государственной власти, местного самоуправления, общественные объединения.

Так, в ходе заседания участники рекомендовали разработать и принять Стратегию комплексного развития сельских поселений Югры в местах компактного проживания коренных малочисленных народов Севера; организовать в структуре исполнительных органов государственной власти автономного округа Департамент по вопросам коренных малочисленных народов Севера, в том числе, как единый региональный орган государственной власти, взаимодействующий с Федеральным агентством по делам национальностей в сфере защиты прав национальных меньшинств и коренных малочисленных народов Севера; создать Совет представителей малочисленных народов при Губернаторе Югры как совещательный орган, обеспечивающий на основе ротации непосредственное участие представителей общественности из муниципалитетов региона в работе над решениями органов власти, касающимися развития коренных народов Севера.

Александр Пурышев

Ведущей отраслью промышленности нашего региона является нефтегазодобывающая отрасль. На 1 января 2015 года на территории автономного округа осуществляли производственную деятельность 82 компании, владеющие 388 лицензиями на право пользования недрами с целью разведки и добычи углеводородного сырья.

Родовые угодья были признаны ТТП. Бывшие родовые угодья были признаны ТТП.

Сегодня в округе насчитывается 475 ТТП, по сведениям окружного Департамента природных ресурсов и несырьевого сектора экономики на ТТП проживают и ведут традиционный образ жизни 4299 человек.

Территории традиционного природопользования (родовые угодья) как институт сохранения и развития языка, культуры и традиционного образа жизни коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры

Суммарная площадь расположенного фонда недр, зарезервированного для поиска и добычи углеводородного сырья, превышает 160 тыс. км², что составляет 30% от территории округа.

Наш регион – опорный край Российской Федерации, и это накладывает на органы власти ответственность за стабильное развитие нефтегазового комплекса во благо Югры и России.

С другой стороны, Ханты-Мансийский автономный округ является местом исконного проживания коренных малочисленных народов (и это прописано в Уставе («Основном законе» нашего округа).

Наша Конституция устанавливает, что Российской Федерации гарантирует права коренных малочисленных народов в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права и международными договорами Российской Федерации (ст. 69).

Конституция также относит к предметам совместного ведения федеральных и региональных органов власти защиту исконной среды обитания и традиционного образа жизни коренных малочисленных народов (ст. 72).

В политическом плане эти конституционные нормы обязывают региональные органы власти обеспечивать гарантии самобытного развития коренных народов, которые живут на этой земле исконом веков.

Исконная среда обитания народов ханты и манси в связи с освоением нефтяных и газовых месторождений подвергается повышенной техногенной нагрузке и сужается.

В этих условиях в период с 1992 по 2002 годы на территории автономного округа в интересах отдельных граждан, семей и общин коренных жителей были образованы родовые угодья. С принятием в 2006 году Ок-

ружного закона о территориях традиционного природопользования бывшие родовые угодья были признаны ТТП.

Сегодня в округе насчитывается 475 ТТП, по сведениям окружного Департамента природных ресурсов и несырьевого сектора экономики на ТТП проживают и ведут традиционный образ жизни 4299 человек.

Степень техногенного воздействия на исконную среду проживания коренных малочисленных народов в районах освоения нефтяных месторождений в настоящее время является значительной.

Из 475 территорий традиционного природопользования 263 территории традиционного природопользования территориально совмещены с лицензионными участками.

С одной стороны, нам необходимо обеспечивать развитие нефтегазового комплекса, с другой стороны, необходимо сохранять самобытный уклад жизни коренного населения Югры – народов ханты и манси.

Территории традиционного природопользования – это, прежде всего та исконная среда, где живет язык и самобытная культура коренных народов.

Культурное наследие – наиболее уязвимая часть нашей реальности. В современном мире вопрос сохранения культурного наследия актуален для любого народа, для коренных малочисленных народов Крайнего Севера – актуален вдвойне.

Большая часть знаний и умений, воплощенных в музыке, танцевальном и театральном искусствах, а также в навыках, связанных с традиционными ремеслами, в настоящее время подвержены угрозе исчезновения из-за сокращения числа лиц, их практикующих, малого количества фондов и негативного влияния глобализации. Поэтому культурное наследие коренных малочисленных народов нуждается в дополнительных ресурсах и заботе.

Самобытность коренных этносов невозможно сохранить, если не будет исконной среды обитания и традиционного образа жизни. Если мы сохраним наши исконные земли и наш уклад жизни, мы сохраним и нашу культуру.

Еремей Айпин

НОВОСТНАЯ ЛЕНТА

СОВЕТСКИЙ РАЙОН

Поэма

Юvana Шесталова на «Театральной весне»

В городе Югорске в апреле 2015 г. состоялся XV Окружной фестиваль-конкурс театральных коллективов «Театральная весна».



На фестивале-конкурсе были представлены 23 спектакля из Югорска, Ханты-Мансийска, Сургута, Урая, Лангепаса, Лянтора, Казима, Нижневартовска, Белого Яра, Когалыма, Советского. В номинации «Детский спектакль» на конкурсе было показано 11 спектаклей. Березовский район представлял фольклорный коллектив Дмитрия Агеева «Оленьими тропами» с детским музыкальным спектаклем по творчеству Ювана Шесталова «Языческая поэма». «Языческая поэма» – это фольклорный сказ о глобальных проблемах, вечных ценностях, о судьбе мансийского поэта Ювана Шесталова.



Спектакль получил пять наград. Самая значительная – это 1 место в номинации «Лучший спектакль для детей», в которой коллектив Дмитрия Агеева победил 10 соперников. Следующая награда – диплом победителя в номинации «Лучшее музыкальное оформление спектакля» (среди всех 23 спектаклей). Также актеры «Языческой поэмы» получили еще две славные награды: победителем в номинации «Лучшая мужская роль» стал шестнадцатилетний участник коллектива Попов Егор, победителем в номинации «Лучшая детская роль» стала восьмилетняя Злата Савчук. А также диплом в номинации «Надежда фестиваля» получила семилетняя Таяна Перова.



Участие коллектива «Оленьими тропами» в Окружном фестивале-конкурсе «Театральная весна» было профинансировано из депутатского фонда Татьяны Гоголевой. Благодаря её поддержке и доверию, дети получают возможность посещать красивые города, выступать на окружных и всероссийских конкурсах, принимать участие в интересных культурных мероприятиях.

В Год литературы на грандиозном театральном празднике знаковой стала победа спектакля по творчеству Ювана Шесталова – человека, который внес свой вклад в сокровищницу мировой литературы.

Валентина Перова, директор Саранпаульской национальной школы искусств

Георгий Тарасович Величко был учителем и человеком благороднейшим.

В первый раз я увидел его в Педучилище в Ханты-Мансийске на исходе августа 1967 года. Наша беседа проходила в холле первого этажа. Он вышел ко мне из учительской. Там, наверное, проходило какое-то совещание или собрание. Или, возможно, просто не хотел смущать новичка и мешать другим, с серебристой головой, с лихими чапаевскими, но уже белыми от седины усами, грузный, чуть припадая на ногу с протезом, он шагнул в холл. Все в нем дышало тихим благородством. И движения, и фигура, и голос, и лицо. И особенно лицо – спокойное, мудрое, все понимающее. Я протянул ему документы и коротко сказал: «Хочу поступить». Он взглянул на меня и молча взял документы. Первым делом раскрыл аттестат зрелости за восьмой класс.

Я знал, что шансов попасть в училище у меня было немного. Вступительные экзамены давно закончились. Набор на первый курс школьного отделения закончен. Набрали учащихся с перебором, по конкурсу. Потому как в то время это было единственное гуманитарное учебное заведение на весь Ханты-Мансийский национальный округ, и училище на протяжении многих десятилетий являлось настоящей кузницей кадров. В канцелярии не стали принимать мои документы, сказали: «Как решит Георгий Тарасович, директор училища, так и будет».

Георгий Тарасович перелистал мои документы, спросил: «Почему к экзаменам не приехал?» «Работал, – сказал я. – На дорогу нужны были деньги».

И пояснил, что я из глубинки, дорога была дальней. Сначала надо было выбраться из деревни в поселок, из поселка – в районный центр, а оттуда на теплоходе ехать в город. А летом я работал в Сургутском коопзверо-промхозе, где зарплату выдавали с большой задержкой. Поэтому приехать вовремя никак не получалось. А лишний год после школы пропускать не хочется. «Ладно, – сказал Георгий Тарасович. – Сейчас будешь сдавать экзамены».

Георгий Тарасович приоткрыл дверь в учительскую, кого-то оттуда поманил и что-то тихо сказал. Через несколько минут в пустой аудитории я уже сдавал первый экзамен по музыке. Преподаватель расспрашивал меня про ноты, пение и музыку, потом



задал вопрос: «На музыкальных инструментах играешь?» «На мандолине играл в школе», – ответил я.

После этого преподаватель музыки попросил меня отстучать ритмы карандашом по столу. Я должен был повторить музыкальную фразу. По-моему, это у меня получалось не всегда точно и чисто. За русский язык и математику я не беспокоился: в аттестате у меня были одни четверки и пятерки.

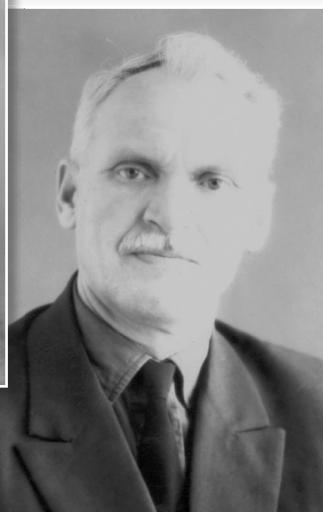
Потом, по указанию директора, меня отвели и поселили в общежитии.

Так я попал в Педучилище, к Георгию Тарасовичу. Зачислили меня то ли сороковым, то ли сорок первым в 75-ю группу школьного отделения, уже переполненную. Наша группа не вмещалась в аудитории, рассчитанные на тридцать-тридцать четыре человека. Девчонки садились по трое за двухместные столы-парти.

Начался учебный год. Я все больше узнавал о Георгии Тарасовиче, о его прирожденной семье педагогов. На первом курсе меня обучала биология его супруга Лариса Андреевна. Бывало, она начинала урок, казалось бы, с вещей, не имеющих прямого отношения к ее предмету, но необходимых человеку, будущему учителю. Как-то она припомнила такой случай: «Утром мы с Георгием Тарасовичем вышли на остановку. И, чтобы перейти улицу, стали обходить автобус спереди, полагая, что водитель видит нас и пропустит. Но не учли того, что мы оказались вне поля зрения водителя машины, которая объезжает наш автобус».

Надо заметить, что тогда в городе никаких разметок и обозначенных пешеходных переходов через улицы не было. Таким образом, и правилам до-

Учитель из «Кузницы кадров»: Георгий Тарасович Величко



рожного движения нас обучали наши преподаватели.

В моей памяти сохранился забавный и грустный эпизод из жизни соратницы Георгия Тарасовича, учительницы А.С. Время было трудное, сухое, вспоминала она годы войны. «За

пять минут опоздания на работу могли дать срок. А руководителя контролировали просто тотально. Был период, когда Георгий Тарасович утром вынужден был встречать сотрудников у входа для контроля, что все вовремя пришли на работу. В одно утро я замешкалась дома, носилась ту-

да-сюда по кухне, но в училище прибежала вовремя. Стала раздеваться, а под пальто – ночная рубашка. В спешке забыла надеть платье. В панике я бросилась обратно, к выходу. А там Георгий Тарасович, кажется, в первый раз в жизни как зарычил: «Стой!.. Ты куда?!» Я остановилась, говорю: «Я – голая. Бегу одеваться». Он посмотрел на меня, как на сумасшедшую. Помолчал, наморщил лоб и через мгновение сказал: «Иди, начинай урок в пальто». Выдержал паузу, затем добавил: «Начинай, потом что-нибудь придумаем». Было и такое. Тогда все обошлось».

Георгий Тарасович обладал авторитетом абсолютным, непрекаемым. И чем больше я узнал о нем, тем с большим пытетом относился к нему как к учителю и человеку, как к воину и гражданину. Я узнал, что из Педучилища он ушел на Великую Отечественную войну и после ранения снова вернулся в училище и занял свой пост директора и педагога. А ветераны Великой Отечественной, начиная с сородичей моей родной реки и деревни и кончая моими учителями и старшими товарищами по работе и службе в Советской Армии, всегда вызывали в моей душе священный трепет. В памяти моей навсегда остались ветераны войны, защищавшие наше Отечество. Учителем и другом многих учеников был мой школьный учитель Александр Анатольевич Корнеев. В те годы в Педучилище работали, кроме Георгия Тарасовича, ветераны войны Александр Александрович Боголюбов и Алексей Георгиевич Разбойников, с которыми я потом подружился.

После, когда я начал работать, удивлялся тому, что в округе не было

ни одной школы, где бы ни работали ученики Георгия Тарасовича. И, самое поразительное, все вспоминали о нем с добром и особенной теплотой в глазах и в душе. При его имени люди начинали светиться и излучать душевное тепло. Я понял: Георгий Тарасович Величко – это целая эпоха в жизни округа, страны, Отечества. В 2011 году общественность округа отмечала 100-летие со дня рождения нашего благородного учителя из «кузницы кадров». Время в его биографии отметило все важнейшие этапы в истории государства. Какой пример служения Отечеству! Какой пример для подражания!

Памятую об этом и выражая мнение многих жителей старшего поколения, я написал письмо в инстанции по вопросам образования с предложением присвоить имя Георгия Тарасовича училищу, которое он возглавлял на протяжении более четверти века. Точнее, 30 лет с перерывом в годы войны. Я знал, что дело это хлопотное, много документов нужно подготовить, а чиновники не любят хлопоты. В своем обращении я кратко перечислил многие добрые дела Георгия Тарасовича, заслуженного учителя и руководителя, солдата-ветерана, орденоносца, вспомнил, сколько учеников он воспитал, сколько среди них известных ученых, писателей, деятелей культуры и искусства, общественных и государственных деятелей. В промежуточном ответе мне сообщили, что в интернете нужно провести по этому вопросу народное голосование. Тогда мне подумалось: в интернете сидит поколение, которое вряд ли слышало имя Георгия Тарасовича. Сам же, однако, отслеживая новости в интернете, так и не увидел это голосование. То ли было, то ли нет. Вскоре я получил формальную отписку: якобы, население округа не поддержало эту идею.

Но я уверен, придет время, когда имя Георгия Тарасовича Величко будет присвоено его училищу, улицам, площадям в городах и везах округа. Ибо всякое доброе дело остается и со временем непременно всплывает в памяти народной.

Еремей Айпин,
выпускник Педагогического училища
1971 года

ПАМЯТЬ СЕРДЦА



Вера Григорьевна Плесовских
(29.09.1930 – 11.10.2015)

11 октября мы все осиротели с уходом Веры Григорьевны Плесовских, моей учительницы из Педучилища, друга, наставника, воспитателя девочек моей 75-й группы и многих-многих учителей старшего поколения нашего округа. Учитель от Бога. Память о ней остается с нами!

Большое участие в моей судьбе принял и Владимир Иванович, супруг Веры Григорьевны, журналист, поэт, он писал прекрасные стихи. По его совету я подал документы в Литературный институт им. А.М. Горького, хотя планировал поступать в МГУ им. М.В. Ломоносова на факультет журналистики.



Ольга Ивановна Щербакова
(10.10.1951 – 26.11.2014)

Год назад не стало Ольги Ивановны Щербаковой, основателя Центра национальной культуры в г. Сургуте, основателя и руководителя ансамблей «Аснэ» (Обская женщина), «Катл эвйт» (Дочери Солнца) и «Най эвйт» (Дочери Огня). При ее непосредственном участии как переводчица и информатора был выпущен иллюстрированный альбом «Куклы и сказки «нёйрим ях», включающий в себя сказочные фольклорные тексты народа ханты бассейна р. Тром-Аган. За реализацию музеиного проекта «Куклы Нёйрим ях (болотных людей)» Ольга Ивановна была удостоена звания «Мастер года» на конкурсе «Мастер 2003» в г. Ханты-Мансийске.

В МИРЕ КНИГ

Новинки прозы

Сказка моя! [Текст]: мифы и сказки Югры / Напутствие Н.В. Жуковой; МБУК «Централиз. библ. система» г. Сургута; сост. Г.Н. Библая; отв. ред. Н.В. Жукова. – М.: «Библио-Глобус», 2015. – 264 с.

Милосердие. Сборник с размышлениями / ред.-сост. Л.Ф. Струсь. – Ханты-Мансийск: ОАО «Издательский дом «Новости Югры», 2015. – 416 с.

Глухих А.С., Струсь Л.Ф. Земли Югорской дочь. – ОАО «Издательский дом «Новости Югры», 2014. – 320 с.

Новинки поэзии

«Евра». Стихотворения и поэмы. 1956-2010 / В.М. Молотков. – Курган. Издательство «Зауралье». 2010. – 576 с.

Новинки фольклора

Угорское население Нижнесосьвинского Приобья (XVIII-XXI) / Р.К. Бардина, отв. ред. Н. Лукина. – Новосибирск: Издательство СО РАН, 2011. – 291 с. + 24 с. вкл.

Народы Западной Сибири в 1950-1980-х годах: Полевые материалы, докладные записки и отчеты / З.П. Соколова. – 2-е изд., испр. и доп. – М., 2015. – Часть первая: Северные ханты. – 424 с.

Утварь обских угров (ханты и манси): альбом этнографических рисунков. Т. 1 / ред.-сост. Т.А. Молданова. – Ханты-Мансийск: Принт-Класс, 2012. – 232 с.

Сборник материалов международной научно-практической конференции «Законодательное обеспечение и вопросы развития языка, литературы и сохранения фольклорного наследия коренных малочисленных народов Севера Ханты-Мансийского автономного округа – Югры», посвященной 20-летию Думы Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, посвященной Предисловие Е.Д. Айпина; сост. Т.Г. Тарлина. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2015. – 137.

Новинки критики

Глазами молодых. Литературно-критические этюды, статьи, рецензии / Вступ. статья Рябий И.Г., Рябий М.М. – Ханты-Мансийск, 2015. – 233 с.

Новинки живописи

Таежные мотивы Югры: каталог. – Изд. 2-е, доп. / В.И. Савинов. – Ханты-Мансийск: Принт-Класс, 2015. – 200 с.

Геннадий Райшев. Живопись. 1960-2010 годы: Альбом / Автор-сост., статья, текст Н.Н. Федорова; научный ред., статья И.П. Уварова. – Екатеринбург: Издательство Баско, 2014. – 380 с.; ил.

Ольга Салтанова

Прошло более двух лет, с тех пор, как столицу Югры посетили Уполномоченный по правам человека в Российской Федерации Владимир Лукин, старший советник по правам человека при системе ООН в Российской Федерации Ришард Коменда, уполномоченный по правам коренных малочисленных народов в Красноярском крае Семен Пальчин, уполномоченные по правам человека субъектов Российской Федерации, представители ООН в Российской Федерации.

Представители ООН совместно с российскими коллегами и представителями органов исполнительной и законодательной власти Югры приняли участие в семинаре «Коренные народы в контексте бизнеса и прав человека». По итогам семинара основные рекомендации ввести институт уполномоченного по правам коренных малочисленных народов во всех субъектах РФ, где проживают данные народы. На сегодня подобный институт существует лишь в нескольких регионах России, где проживают коренные народы.

Одним из основных вопросов, озвученных международными наблюдателями, был вопрос о наличии права вето у коренных народов Югры при несогласии со схемой размещения производственных объектов на территориях традиционного природопользования.

Интенсивное промышленное освоение территории Югры ведет к изменению границ осуществления традиционных форм хозяйствования: оленевых пастбищ, рыбопромысловых, охотничих угодий, мест сбора дикорастущих растений.

В ответ представители региона рассказали о существующем порядке согласования схем размещения производственных объектов на территориях традиционного природопользования.

Обширная законодательная база Российской Федерации по сохранению традиционного образа жизни и защите исконной среды обитания основывается на соответствующих нормах Конституции Российской Фе-

дерации и состоит из федеральных законов и иных нормативных правовых актов Российской Федерации, а также её субъектов.

В ряде нормативных актов, в том числе в статье 12 закона «О территориях традиционного природопользования коренных малочисленных народов Севера регионального значения в Ханты-Мансийском автоном-

ящего голоса, соответственно данный орган фактически не является коллегиальным и данное обстоятельство может использоваться для упрощения доступа к ресурсам, снижению издержек нефтяных компаний, но без учета интересов коренного населения.

Возникающие конфликтные ситуации, связанные с размещением

ПРАВО ВЕТО
для коренных народов

ном округе – Югре» предусмотрено, что при разработке проектной документации хозяйственной деятельности схема размещения промышленных объектов, в том числе буровых скважин и иных сооружений временного и постоянного характера, подлежит согласованию с субъектами права традиционного природопользования.

А при отрицательном согласовании схемы размещения объектов либо отказе в ее согласовании субъектами права традиционного природопользования варианты месторасположения и условия размещения промышленных и иных сопутствующих объектов рассматриваются Комиссией по вопросам территорий традиционного природопользования, которая готовит соответствующие рекомендации Правительству автономного округа. Правительство автономного округа с учетом рекомендаций Комиссии может принять решение о согласовании либо об отказе в согласовании схемы размещения объектов в границах территории традиционного природопользования.

Постановлением Правительства Ханты-Мансийского АО от 10 апреля 2002 г. № 192-п «О территориях традиционного природопользования» утвержден состав Комиссии по вопросам территорий традиционного природопользования.

В составе данной Комиссии нет ни одного субъекта права традиционного природопользования с правом реше-

производственных объектов, свидетельствуют о необходимости совершенствования государственного регулирования и контроля осуществления деятельности нефтяных компаний в границах территорий традиционного природопользования.

Мое предложение – расширить состав Комиссии по вопросам территорий традиционного природопользования регионального значения, включив в ее состав на паритетных началах представителей субъектов права традиционного природопользования для выработки компромиссных решений для каждой из сторон.

Рекомендации, принятые по итогам семинара, актуальны и по сей день, т.к. вопрос о создании института уполномоченного по правам коренных малочисленных народов в Югре остается открытым.

Александр
Пурышев



КНИГИ-НОВИНКИ В ЮГРЕ

Напутствие
к книге «Сказка моя»,
Издательский дом «Библио-Глобус»,
2015 год

Эта книжка для меня особенная. Она еще только за-рождалась в нашем воображении, когда я почувствовала, что мир в его привычной повседневности стал мне виден иначе – прекрасным, незнакомым и родным одновременно. Так бывает в детстве. Так бывает, когда ты открыт и доверчив, когда еще способен слышать и понимать каждое его движение, даже при том, что законы мироздания тебе пока неведомы. И теперь я понимаю, что работа над этой книгой превратилась для меня в путешествие, в котором человек изменяет сам себя.

Собирая текст, образы, мы повстречались со многими людьми, живущими в Югре – учеными, сказочниками, художниками, политиками. Все они живо откликались на идею проекта – войти в контакт с землей и людьми, живущими здесь, через мифологию и сказку. Помогали советом, делились воспоминаниями. А некоторые из них, кивая, певуче говорили: «Да, и в нашей семье была своя сказка». Признаюсь, за всю свою жизнь мне прежде не доводилось слышать, что есть сказки, живущие в семье, где их любовно рассказывают, где они передаются из поколения в поколение и остаются тем волшебным пояском, который связывает и

хранит душевную близость взрослееющих и разлетающихся из родного гнезда людей. И эти сказки нам передали. Для вас. Они тоже здесь, под обложкой этой книги.

Я с трепетом отпускаю этот бумажный кораблик по вешней воде, в мир. В моей душе затеплен новый свет. С ним я стала лучше видеть красоту и мудрость в безыскусности и простоте. И я очень хочу поделиться с вами этим состоянием.

Ключ к сути взаимодействия человека с Небом, с Землей, взаимоотношений друг с другом можно найти в мифах и сказках. Надо только очень-очень захотеть. Набраться терпения. Осторожно и бережно встречать Иное, непривычное, странное. Довериться тому, что постепенно начнешь слышать. И тогда мир вновь откроется своей волшебной, мудрой стороной. И однажды вернется понимание живой ткани Бытия. Это гармоническое произведение и по сей день в наших руках. Всякий народ прибавляет к нему свою нить, свою краску. Всякий сказитель – свой звук, интонацию, паузу. Полотно это только на первый взгляд кажется составленным из разных лоскутиков – гладких и шершавых, крепких, как парусина, и тончайших, как шёлк, привлекающих взгляд затейливостью и туманно простых. Мы листаем страницы, читаем, слушаем, вслушиваемся, пока непривычный, «чужой» слог не отзовется из глубин памяти узнаванием. И с этого момента отторжение Иного, которое, что скрывать, бывает у нас в обществе, начнет оборачиваться со-Бытием.

Надежда Жукова,
директор Центральной
библиотечной системы г. Сургута

Виктория Гендугова**Защитник дома**

Один, девять, четыре, один –
Цифры сложились траурной датой.
Вторглись в тихую, мирную жизнь ханты,
Собирался он в путь, уходя безвозвратно.
Ведь даже вернувшись, он будет другим.
Был он прославлен, как лучший охотник –
От зоркого глаза не скроется дичь,
Над тайгою призывающий его разносился клич.
Жаль, только лук на войне не помощник.

На костюме охотничьем красною нитью
Вышивала защитный орнамент жена.
Эх, сейчас был бы годен сполна
Хоть один такой знак на солдатский китель.

В единстве с природой привыкший жить,
Дарил ей обряды и приношения,
За то, что звериная песнь последняя
Вдруг прервалась от его стрелы,
За то, что он будет одет и сбит.

Но каким же молиться теперь божествам,
Раз, не дрогнув, убил человека?
Не очистить души до скончания века,
И до неба пылать погребальным кострам.

Но духом воспрянь же, хантыйский солдат!
Чтоб над широкой водою Оби
Дочерей твоих песни лететь могли,
Чтобы черная кровь первородной твоей земли
Не досталась проклятым врагам,
Чтобы дом твой стоял, как священный храм!

г. Сургут

**Виктория Гендугова**

Родилась 23 мая 1989 г. в поселке Бирюса-Бирюсовский.

Инженер по нормированию труда в НГДУ «Сургутнефть» ОАО «Сургутнефтегаз».

Татьяна Бахтиярова

Родилась 22 августа 1991 г. в деревне Юрта Бахтиярова Ивдельского района Свердловской области.



Студентка Югорского государственного университета. Создает русско-мансикий словарь на лозгинском диалекте.

Мама

Мама родная, сегодня твой праздник,
Ты родная моя именинница,
Все в твоих руках, мамочка моя.
Пусть далеко ты сейчас,
но душою я рядом всегда,
Ты сильная, ты смелая,
Ты моя самая умная, ты радость моя,
Ты боль моя и грусть.
Сейчас ты далеко, ну и пусты,
Мы с тобою забудем про грусть.
Ты посмотри, какой прекрасный день!
Мне сегодня петь и плясать не лень.
Ты, моя родная, не грусти!
Все печали-горести забудь, прости!
Дочь твоя родная так хочет прижаться

к твоему плечу,
Я скоро словно на крыльях к тебе прилечу.
Скажу, мама любимая, я так тебя люблю!
Тихо подойдя, крепко обниму!!!

г. Ханты-Мансийск

Перевод
с мансиского языка – автора

Анатолий Брусницин**Угра**

Здесь ветра то нежны, то суровы,
То гладят, то рвут на куски,
Ночами здесь ухают совы
От обиды или от тоски.

Здесь туманы встают пеленою,
От глаз пряча летний пейзаж,
А лес вырастает стеной,
Словно эпоса древнего страж.

Здесь доселе отважные боги
И землю, и люд берегут,
На реках раскинув пороги,
Скрывая в болотах Угру.

Здесь вода точит берег веками,
Вымывая зернистый песок,
Испарившись, придет облаками,
Громом встревожив висок.

г. Ханты-Мансийск

**Анатолий Брусницин**

Родился 18 ноября 1986 г. в п. Кондинском Кондинского района ХМАО – Югры.

В 2014 г. с отличием окончил Югорский государственный университет по специальности «Историк, преподаватель истории».

Сергей Ремизов

Когда живёшь ты с ними, не заметишь,
Как медленно меняются они.
А вот уедешь и вернёшься, встретишь:
С морщинками родители твои.

И вздрогнешь, и подумаешь о том, что
Стареют все на свете, и они
Уйдут когда-нибудь, и ты осиротеешь,
Хоть сиротою и не будешь ты.

И бросишься в объятья к ним: «Родные!
Ах, если бы знали вы, о как я вас люблю!
О, если бы знали, как вы дороги мне!»
О, как я отпускаю вас не хочу...

И не забудешь ни отца, ни маму,
Ни бабушек, ни дедушек своих,
Кто жив, а кто уже покинул драму –
Ведь не было тебя без них.

Сергей Ремизов

Родился 22 апреля 1986 г. в поселке Междуреченский Кондинского района ХМАО – Югры.

В 2009 г. окончил Югорский государственный университет по специальности «Филология».



г. Ханты-Мансийск

Александра Алгадьева**Народ мой сильный, манси!**

Тоска волнует сердце.
В душе полно тревоги.
Воспоминанья детства
Терзают совесть многим.

Зачем же позабыли
Наши красочный язык?
И быть родной забыли.
Наши сера стал и безлик.

Хранят былое люди
Лиши в песнях и сердацах.
Мир, что не знал оружий,
В охоте чужд был страх.

Нам предки оставляли
Святыни хранить.
Верны мы завещаньям,
Должны их сохранить.

Народ мой сильный, манси!
Родная в жилах кровь!
Ты никакой не малый,
Исчезнуть не готов!

Ковал сибирский Север
Твою стальную волю.
В тебя всем сердцем верю.
Ты лучшего достоин!

п. Хулымсунт,
Берёзовский район**Александра Алгадьева**

Родилась 4 февраля 1992 г. В 2015 г. окончила Сургутский государственный университет по специальности «Юриспруденция» и поступила в магистратуру Югорского государственного университета по направлению «Финансы и кредит».

ОТ ИМЕНИ ДЕПУТАТА**Дорогие друзья!**

Уходящий год был насыщен политическими событиями и глобальным перераспределением сил. Россия заявила о себе как о мощной державе, умеющей постоять за интересы своих граждан, диктующей свои условия на мировой арене.

В Югре был назначен на новый срок Губернатор, с честью были проведены Сурдлимпийские игры, торжественные мероприятия по случаю 85-летия автономного округа.

Моя деятельность в Думе автономного округа была выстроена, как всегда, в защиту простых избирателей. В течение года я встречалась с жителями Урая, п. Междуреченский, п. Половинка Кондинского района, Нижневартовска, Мегиона.

По просьбе сельчан п. Горнopravдинска и Бобровского организовал проверку окружной прокуратурой магазинов Ханты-Мансийского района с целью установить правильность ценообразования продуктовой группы товаров и провести мониторинг дина-

мики цен на основные продукты питания: муку, хлеб, мясо и молоко.

По результатам проверки в четырех торговых точках Горнopravдинска и Бобровского выявлены административные правонарушения: завышение регулируемых государством цен на товары и установленных надбавок к ценам.

Уважаемые жители Югры! Совершайте добрые дела и поступки, помогайте нуждающимся, дарите улыбки, навещайте родителей, сохраняйте и преумножайте семейные традиции,

читайте книги и пойте колыбельные песни детям, продолжайте свой род! Мира вашему дому, благосостояния в семье, здоровья, уверенности в завтрашнем дне и гордости за нашу великую Югру и Россию!

Александр
Филипенко,
депутат
Думы Югры
5 созыва



Пантелей Еврин

Пантелеймон Кириллович Чайметов (Пантелей Еврин) (1913–1947)

Зачинатель мансийской литературы.

Учился в Березовской советской школе, затем в техникуме при Институте народов Севера и в Институте народов Севера в Ленинграде (1932–1941 гг.). Участник Великой Отечественной войны.

Собрал большую коллекцию предметов культа, промыслов, быта манси и археологическую коллекцию находок каменного и бронзового веков, большую часть которой передал в Кунсткамеру.

Во время учебы начал писать рассказы и повести на мансийском языке, делать переводы произведений русских писателей на родной язык.

В 1940 г. в Ленинграде вышла его первая книга на мансийском языке «Два охотника».



Два охотника

Рассказ (сокращение)

В конце сентября выпал снег. Охотники и рыбаки встревожились. Каждый думал: снег выпал рано, скоро и сойдет, наступит половодье, охотникам и рыбакам плохо будет. Иные предсказывали, что после снега пойдет дождь: вверху над деревьями двигались черные тучи. Но их опасения не сбылись. Снег стаял. Черные тучи медленно сползали, словно с громадных горных вершин, а за ними выступало ясное небо. Настали холодные дни, каких давно уже не бывало.

Ясная погода оживила охотников и рыбаков. Каждый из них чувствовал горячую радость, надеялся на богатую добчу и хороший улов.

Весь октябрь стояла тишина. Небо было чистое и светлое. Иногда набегали темные снеговые тучи, но скоро уходили прочь.

Утром, перед восходом солнца, над поселком пролетали глухари и косачи. Некоторые садились на деревья близ деревни. Ребята хватали ружья, подбирались к птицам и убивали их.

В один из таких дней пошли в тайгу два охотника. Старшему, манси Трофиму, было лет шестьдесят. Двое детей Трофима – сын и дочь – работали в колхозе. А сам Трофим еще не был колхозником, он никак не мог понять, зачем туда охотники пошли. Между тем сын его, дочь и сестры – все уговаривали старика колхозником стать. Уговаривали даже старуха-жена, которой нравилась колхозная жизнь. А Трофим все откладывал, говорил, что он уже стар, не может угнаться за молодыми, поработает, мол, один, а там и смерть недалеко. Однако постоянные их уговоры да советы не пропали даром. Дружная работа соседей стала нравиться старику.

Колхоз помогал Трофиму. Ему привозили сено, дрова, иногда доставляли в далекую лесную избушку охотничьи припасы. И теперь Трофим колебался, невольно сравнивая колхозную жизнь и свою, одиночную.

Держались у него и старые мысли, мешавшие ему войти в колхоз. Трофим верил в бога, верил и шаману, недолюбливал русских. В царское время бедняк манси не раз ссорился с торговцами, которые наудавали его. С тех пор он как-то с недоверием смотрел на русских.

С Трофимом пошел на промысел в лес русский Василий. Василий осиротел еще в детстве и попал на житье к дяде-бедняку. Дядя Василия в прошлом не раз побывал в тюрьме за то, что подбивал бедняков бороться с богачами. Да и Бога он не верил, над иконами смеялся. Как только организовали колхоз в деревне, где жил Василий, он вступил в него. Четыре года прожил Василий в этом колхозе, а потом у него жена умерла. Женился второй раз на девушке-мансице и перебрался из далекой русской деревни в мансийский поселок – на родину жены. Сейчас Василий впервые попал в тайгу Трофима он еще плохо знал.

Охотники были одного роста. Шли они, переваливаясь с ноги на ногу, и разговаривали. У обоих были деревенские прозвища: у Трофима – «Бык», у Василия – «Медведь».

Сначала шли они по лесной тропе, потом свернули в сторону и отправились на гарь, где воевались лоси. Охотники пробирались через темные густые ели, пихты, сосны, прорызались через кусты. Сквозь ветки деревьев вверху едва виднелось небо. Трофим шел впереди, Василий следом за ним. Иногда они останавливались, прислушивались, не лают ли убежавшие далеко вперед собаки. Но собакий лай не долетал до них, и, постояв немного, они снова шагали вперед.

Так шли они целый день. Собак своих не видели. Да и где их искать – не знали: снега не было, собачьих следов не заметить.

Но вот Трофим остановился, подождал Василия и сказал:

– Неудачливый ты человек. Из-за тебя не можем ничего найти.

– Почему из-за меня?

– Удачи не имеешь. Видели одного рябчика,

да и тот улетел, взять не смогли. Какие мы охотники? Чем кормить нас, лучше похоронить, по крайней мере хлеб есть не будем.

Василий рассердился, но ничего не ответил. Он не понял, что Трофим шутит. Помолчав немного, Василий спросил:

– Ты думаешь, собаки где-нибудь лают?

– Попусту бегать не станут, – ответил Трофим и двинулся дальше.

Опять Трофим пошел впереди, Василий – следом. Он стал отставать, устал, но Трофиму ничего не говорил.

Стараясь идти по стволам свалившихся деревьев, Василий то и дело падал то на бок, то на спину, то лицом вниз. В душе он боролся и негодовал на Трофима. Считал старика виновником того, что день проходит впустую.

Между тем Трофим время от времени останавливается и подшучивал над Василием. Это еще больше сердило его.

День склонялся к вечеру. Солнце постепенно уходило все дальше и, наконец, исчезло там, где ясное небо сливалось с вершинами деревьев. В лесу стало совсем темно. Вскоре разными огнями загорелось множество звезд... Вышел месяц, но свет его не мог пробиться через густую хвою высоких елей, кедров и сосен. Частый молодняк крепко сцепился своими ветвями и не давал охотникам прохода. Толстые стволы огромных деревьев лежали поперек дороги. Тонкие прутья берез и рябин, вырываясь из разнимавших их рук, бежало по лицу.

Казалось, идти дальше невозможно. А Трофим все шел и шел вперед. Василий совсем изнемог и находил путь только по звуку шагов Трофима. Наконец Трофим заметил, как измучился и устал его спутник. Старик решил остановиться и стал искать сухое дерево для костра. Нашел елку и сделал привал.

Когда Василий дошел до него, Трофим спросил:

– На ночлег, что ли?

– Я думаю.

– Устал?

– Устал не устал, а в темноте трудно идти.

Прутья замерзли, стали крепкими и упругими. Хватают по лицу так, что слезы из глаз, – поневоле заплачешь. Цепляются за одежду, на ниточки разрывают. Перех*, валежник, темень... черт знает, как это ходят люди в тайге?

– Да, по лесу ходить нелегко. Это не пашню пахать.

– Ну и пашня даром не достается, – сказал Василий.

– Знаю, – возразил Трофим. – Но ведь пашня-то дома. Поутру встанешь, вспашешь, поешь, попьешь, да и в постель. А в лесу не то: ходишь, ходишь, как собака устанешь, а постели-то нет.

Вместо нее колючая еловая хвоя... Ну, снимай крошки! Разведем костер и ляжем здесь.

Они расположились в дремучем лесу. Срубили сухую елку, развели костер, попили чаю, устроили постели и улеглись спать. За целый день добыть ничего не удалось. Василий все думал о собаках. «Если они убежали домой, – так к нам уже не придут». Полежав немного, спросил Трофима:

– А что же собак долго нет?

– Не знаю, – ответил старик. – Далеко угнались, поэтому и нет, ну да вернутся.

– Да как же они нас найдут-то?

– Как? Станут искать и найдут. А не найдут, так домой убегут.

– А мы что будем делать?

– Пойдем в избушку и станем лежать да хлеб жевать.

Василию эти слова не понравились. «Трофим, – думал он, – пришел в лес не охотиться, а в избушке лежать да хлеб есть».

* Перех – густой молодняк ели, пихты, сосны и других деревьев в тайге.

Полежав немного и почесав затылок, Василий проговорил:

– Теперь целевое снабжение.

– Ну так что же? Пусть будет целевое снабжение. Какое мне дело? Будем даром есть хлеб в избушке? Съедим, а потом что станем делать?

– Рыбу, мясо есть.

– Мясо? А его надо искать.

– Найдем!

– Без хлеба, без собак ничего не найдем. Промысла нет – и денег не будет. Без добычи, без денег хлеб не купить, а даром не дадут. Ничего не промыслишь, так и зубы на полку.

– Пусть полежат, отдохнут.

– Они будут отыхать, а брюхо-то и подтянет. – Да что ты зубы-то скалишь, – сердито сказал Трофим и, приподнявшись, сел. – Я шутя говорю, а ты издаешься...

– Сам начал...

– Довольно, – сказал Трофим, снова ложась.

– Спать нужно. Поутру встанем, пойдем в Тимкинский протес. Там лоси водятся.

– Да собак-то ведь нет! Без них мы как без ног. Ходи не ходи – все попусту.

– Ну и без собак пойдем. Ты будешь вместо собаки, а я ружье возьму. Ты будешь лаять, а я – стрелять.

Василий разозлился, приподнялся и, взглянув на Трофима, сердито сказал:

– Ты только зубы скалишь, и больше ничего! Какой ты охотник?!

– Нет, нет.

– Как нет? Я правду говорю, а ты лежишь да смеешься.

– Я сорок лет уже охочусь, сам знаю, что и как надо делать. А ты ничего не знаешь, так и молчи... Спи! Пока ты спишь, и собаки придут.

– Разве могут они нас найти?

Трофим рассмеялся и, посмотрев на Василия, сказал:

– А ты как думаешь?

– Ты сорок лет охотишься, – ответил Василий, – а я первый раз сплю в такой тайге у ноды. Я думаю, они не найдут нас.

– Ты думаешь, а они бегают да ищут... Будет, спи! – Трофим повернулся спиной к огню и замолчал.

Время прошло уже за полночь. Вечерняя заря потухла. Звезды блестели золотом. Медленно двигалась среди них большая луна. Тени деревьев падали на засыпавших охотников. Трофим спал. Василий долго ворочался без сна, думал о собаках. Но наконец он заснул и так и не слыхал, как прибежали собаки.

* * *

Начинало светать. Луна исчезла где-то за большими деревьями. Трофим проснулся. Сварил чай, накормил собак, вычистил ружье и сел есть. Товарищ его спал крепко. Старик понимал, что Василий очень устал, а потому не трогал его. Только когда совсем рассвело, он наконец разбудил спутника.

Василий встал, оделся, умылся и сел с Трофимом пить чай. Зачерпнув большой жестяной кружкой чаю, он завел речь о своих снах:

– Ведь что только не приснится человеку?!

– А что же тебе приснилось?

– Не знаю, все запамятовал. Один только сон помню, страшный сон.

– Какой такой сон?

– Ты спал, а я еще ворочался. А когда заснул, то виджу, будто я поймал и держу вороную лошадь. Хорошая лошадь! Встала на дыбы, как веретено вертится, рвется вперед. Сначала я удерживал ее. Потом она стала гоняться за мной. Куда я побегу, туда и она. Наконец я ее выпустил...

– Куда же она девалась?

– А когда я отпустил ее, она подмаяла меня под себя и стала топтать ногами. Я испугался, хочу бежать, да не могу. И так смерть, и этак смерть. Подумал я и решил лежать спокойно: будь что будет.

– Куда лошадь убежала?

– А я и не знаю, как будто кто-то поймал.

– Так ты с ним и остался?

– Да мне ничего и не нужно, ладно хоть жив...

– Ну пей, пей, иди надо!

– Разве собаки пришли?

– А ты от страха и собак не видишь? Все прибежали. Ну давай, кончай есть, пойдем.

Окончание в следующем номере

Прокопий Салтыков



П.Е. Салтыков (1934–1994)

Родился на Ямале в многодетной семье обского рыбака. Окончил Ленинградский педагогический институт им А.И. Герцена.

Преподавал в Салехардском педагогическом училище, школах Ямала, был редактором национальных радиопередач. Писал на хантыйском языке.

В 1980-е годы восстановил родовое предание хантов «Песнь старцев из Теги», изданное в 1990 году на русском языке в поэтическом переводе А. Преловского.

Более 30 лет собирал материалы по шурышкарскому диалекту хантыйского языка.

Месец



Руслан Богордаев

Родился 16 июня 1987 г. в поселке Надцы Тобольского района Тюменской области. Ханты.

В 2011 году окончил Югорский государственный университет по специальности «Прикладная математика и информатика».

Работает в ООО «Газпромнефть-Хантос» ведущим экономистом.

Член Молодежной организации обско-угорских народов ХМАО – Югры, курирует спортивное направление. Развивает традиционные игры обско-угорских народов ХМАО. Был инициатором проектов «Мастер-класс по изготавлению тынзяна», «Мастер-класс по изготавлению охотничих лыж», «Поддержки мансийского воина», «Трезевые пробежки в г. Ханты-Мансийске».

В 2014 г. был избран в Молодежный совет при Главе Администрации города Ханты-Мансийска и в Молодежный парламент ХМАО – Югры.

В 2014 г. Руслан активно помогал в реализации мероприятия зажжения Олимпийского огня, зажжении Параолимпийского огня с участием коренных народов ХМАО.

Активно участвует в проектах Ханты-Мансийской окружной общественной организации общероссийской общественной организации «Российский Союз Молодежи».

На городском фестивале «Одеяло Мира» создал блок традиционных игр «Этностарты». Представил участникам фестиваля традиционные игры коренных малочисленных народов ХМАО – Югры.

Является активным членом городского совета по межнациональным делам г. Ханты-Мансийска. Представляет народ ханты. От ООО «Газпромнефть-Хантос» входит в наблюдательный совет «Центра развития молодежи».



Татьяна Меркушина

Родилась 22 апреля 1960 г. в поселке Сосновое Октябрьского района. Ханты. В 1982 году окончила географический факультет Тюменского государственного университета и переехала в г. Ханты-Мансийск. Работала учителем географии

в школе № 3, была научным сотрудником, потом директором Окружного краеведческого музея. Последние 20 лет работает в органах государственной власти автономного округа в природоохранной сфере: ранее в Департаменте экологии, в настоящее время – в Департаменте природных ресурсов и несырьевого сектора экономики.

Целью своей деятельности Татьяна Павловна считает поддержание экологической устойчивости Югры и обеспечение рационального природопользования. При ее непосредственном участии в Югре создана региональная система особо охраняемых природных территорий: 4 природных парка, 4 заказника, 8 памятников природы регионального значения, водно-болотные угодья международного значения «Верхнее и Нижнее Девубье».

Важным направлением деятельности отдела особо охраняемых природных территорий является сохранение уникальных природных территорий, восстановление и воспроизведение животного мира, в том числе редких видов растений и животных, занесенных в Красную книгу России и в Красную книгу Югры.

Является членом рабочей группы международной организации – Северного Форума.



Иван Тарханов

Родился 29 мая 1976 г. в Ханты-Мансийске. Манси. В 1998 г. окончил Тюменский государственный университет, получив квалификацию юрист. По окончании университета начал трудовую деятельность в Ханты-Мансийской межрайонной прокуратуре в качестве следователя, помощника прокурора. Затем работал старшим юристом Управления Государственной противопожарной службы автономного округа.

Имеет опыт работы в органах государственной власти, с 2003 по 2008 год работал в Думе Ханты-Мансийского автономного округа – Югры в качестве советника, консультанта заместителя Председателя Думы – председателя Ассамблеи представителей коренных малочисленных народов Севера. При его непосредственном участии разработаны окружные законы «О развитии северного оленеводства в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре», «О святынях коренных малочисленных народов в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре».

С 2008 г. – управляющий директор Фонда развития систем безопасности «Зашита Югры», генеральный директор ООО «Экспертиза безопасности», по совместительству – управляющий директор негосударственного частного образовательного учреждения дополнительного образования «Учебный центр безопасности».

Награжден памятной медалью МЧС России «Маршал Василий Чуйков», наградным знаком МЧС России «За заслуги», Благодарственным письмом Председателя Думы Ханты-Мансийского автономного округа и Почетной грамотой Думы Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.

В ДУМЕ ЮГРЫ

МОЛОДЫЕ ПАРЛАМЕНТАРИИ ПРОВЕЛИ ИТОГОВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

В декабре Ханты-Мансийске состоялось очередное заседание Молодежного парламента при Думе Югры. Открыл итоговую встречу молодых политиков председатель Думы округа Борис Хохряков, который отметил: «Как показало время, молодежная палата – это перспективная, хорошо организованная структура. Это настоящая кузница кадров для будущих политиков, способных аргументированно отстаивать свою позицию, умеющих находить оптимальные пути решения сложных задач, изучающих творческий процесс и парламентскую культуру. Основными приоритетами были и остаются инициатива, вера

в собственные силы и возможности, стремление принести ощутимую пользу Югре».

В рамках заседания прозвучало предложение включать финалистов Кубка Югры «Точка роста» в резерв управленческих кадров для замещения государственных должностей. В результате бурного обсуждения данной инициативы было решено расширить число представителей активной

и талантливой молодежи, которые могут претендовать на включение в кадровые резервы. К примеру, на такой шаг могут претендовать участники и финалисты проекта «УДАР – Учебный центр безопасности».

Торжественным моментом итоговой встречи молодых политиков в 2015 году стало вручение благодарственных писем председателя Думы Югры Бориса Хохрякова. В том числе

Благодарственное письмо получил Руслан Богордаев за значительный вклад в развитие молодежного парламентаризма, высокие достижения в профессиональной деятельности.

Галина Липатова,
пресс-секретарь
Молодёжного парламента
при Думе ХМАО – Югры

ЦЕНТРЫ НАЦИОНАЛЬНЫХ КУЛЬТУР В ХАНТЫ-МАНСИЙСКОМ АВТОНОМНОМ ОКРУГЕ – ЮГРЕ

Название, Ф.И.О. руководителя	Почтовый адрес, телефон	Электронный адрес, сайт
МБУ «Центр национальных культур», Князева Елена Александровна	г. Нижневартовск, ул. Мира, 31-а, (3466) 41-44-50, 41-33-70	cnk07@mail.ru, http://cnk-hv.ru
МБУК «Центр культуры национального творчества», Костылева Надежда Борисовна	г. Белоярский, 4 микр., д. 3, (34670) 2-28-50	mukcknt@mail.ru
МУ «Центр культуры и искусства народов Севера», Тунгусова Татьяна Владимировна	пгт. Берёзово, ул. Собянина, д.45 (34674) 2-19-70	
МАУ «Межпоселенческий Центр национальных промыслов и ремесел», Бондаренко Фёкла Семёновна	Нижневартовский р-н, п. Аган, ул. Рыбников,10 (3466) 95-20-58	centremesel@mail.ru
МУ Историко-культурный центр «Старый Сургут», Акулов Антон Александрович	г. Сургут, ул. Энергетиков, 2 (3462) 24-78-39	starsurgut@admsurgut.ru http://stariy-surgut.ru
МУ «Центр культуры «Нефтяник», Центр культуры народов Севера, Заяц Маргарита Филипповна	Нижневартовский р-н, г. Лангепас, ул. Ленина, 23 (34669) 2-59-54, 2-60-98	
«Центр национальной культуры д. Русскинская», Николенко Зоя Павловна	Сургутский район, с.п. Рускинская, ул. Снежная, 2, (3462) 73-79-74	
МБУК «Центр национальных культур», Кирюхина Татьяна Михайловна	г. Нефтеюганск, 11 микр., д. 62 (3463) 22-28-58	cnkcnk@mail.ru cnkugan.ru
БУ «Центр народных художественных промыслов и ремесел», Бубновене Ольга Дмитриевна	г. Ханты-Мансийск, ул. Рознина, д. 119 (3467) 32-23-43	http://ugra-traditionalart.ru centr-remesel@mail.ru



- Екатерина Еремеева – студентка, ханты
- Галина Вынгилева – учитель, манси
- Марина Вынгилева – учитель, манси
- Валентина Карымова – учитель, манси
- Александр Малькин – поэт, мордва (мокша)
- Тамара Мезенцева – народный мастер, манси
- Елена Козлова – председатель Союза писателей Коми, коми
- Алина Норова – ученица 5 класса, манси
- Оксана Рыжкова – филолог, манси
- Галина Саратина – работник торговли, манси
- Мария Ситникова – художник, манси
- Ева Шмидт – филолог, венгерка
- Наталия Тасманова – учитель, манси
- Клавдия Шадрина – учитель, манси
- Валентина Аймурзина – художественный руководитель ансамбля «Марш», марийка
- Мария Ганеева – балетмейстер ансамбля «Марш», марийка
- Николай Изергин – композитор, мариец
- Николай Абрамов – писатель, поэт, венгр
- Миклош Антоненко – преподаватель, венгр
- Инна Антонова – художественный руководитель ансамбля «Тор Най», ханты
- Геннадий Анфилофьев – инженер, ханты
- Праксения Воронина – работник ЖКХ, ханты
- Алина Дубовецкая – переводчик, удмуртка
- Альбина Еремеева – учитель-логопед, ханты
- Валентина Иванова – преподаватель, манси
- Ольга Игнатова – учитель, удмуртка
- Юкка-Пекка Каленен – художник, финн
- Нина Комтина – оленевод, ханты
- Елена Медведева – юрист, ханты
- Светлана Мерова – учитель, манси
- Валентина Мишанина – писатель-драматург, мордва (мокша)
- Алена Мунтяну – студентка, ханты
- Каталин Надь – филолог, переводчик, венгерка
- Богдан Никитин – музыкант, ханты
- Лариса Орехова – поэтесса, мордва (мокша)
- Вилле Роппонен – писатель, финн
- Лаура Руохонен – драматург, финка
- Константин Сенгепов – рыбак, ханты
- Валентина Соловар – филолог, преподаватель, ханты
- Андрей Сопочин – оленевод, ханты
- Данила Сопочин – студент СурГУ, ханты
- Степан Сопочин – работник нефтяной промышленности, ханты
- Ирина Тургачева – филолог, ханты
- Раиса Тэвллина – оленевод, ханты
- Татьяна Меркушина – эколог, ханты
- Руслан Бородай – экономист, ханты
- Иван Тарханов – юрист, манси
- Наталья Синицкая – журналист, переводчик, детский писатель, карелка
- Наталья Воробей – журналист, общественный активист, карелка
- Надежда Каалыкова – житель карельской глубинки, общественный деятель, карелка
- Наталья Антонова – языковой активист, карелка
- Пётр Зайков – ученый, преподаватель, карел
- Ксения Веретенникова – актриса народного кукольного театра, карелка
- Ксения Миммиеva – участница карельского народного хора, карелка
- Юлия Толмачева – работник культуры, карелка

- Инна Антонова – художественный руководитель ансамбля «Тор Най», ханты
- Геннадий Анфилофьев – инженер, ханты
- Праксения Воронина – работник ЖКХ, ханты
- Алина Дубовецкая – переводчик, удмуртка
- Альбина Еремеева – учитель-логопед, ханты
- Валентина Иванова – преподаватель, манси
- Ольга Игнатова – учитель, удмуртка
- Юкка-Пекка Каленен – художник, финн
- Нина Комтина – оленевод, ханты
- Елена Медведева – юрист, ханты
- Светлана Мерова – учитель, манси
- Валентина Мишанина – писатель-драматург, мордва (мокша)
- Алена Мунтяну – студентка, ханты
- Каталин Надь – филолог, переводчик, венгерка
- Богдан Никитин – музыкант, ханты
- Лариса Орехова – поэтесса, мордва (мокша)
- Вилле Роппонен – писатель, финн
- Лаура Руохонен – драматург, финка
- Константин Сенгепов – рыбак, ханты
- Валентина Соловар – филолог, преподаватель, ханты
- Андрей Сопочин – оленевод, ханты
- Данила Сопочин – студент СурГУ, ханты
- Степан Сопочин – работник нефтяной промышленности, ханты
- Ирина Тургачева – филолог, ханты
- Раиса Тэвллина – оленевод, ханты
- Татьяна Меркушина – эколог, ханты
- Руслан Бородай – экономист, ханты
- Иван Тарханов – юрист, манси
- Наталья Синицкая – журналист, переводчик, детский писатель, карелка
- Наталья Воробей – журналист, общественный активист, карелка
- Надежда Каалыкова – житель карельской глубинки, общественный деятель, карелка
- Наталья Антонова – языковой активист, карелка
- Пётр Зайков – ученый, преподаватель, карел
- Ксения Веретенникова – актриса народного кукольного театра, карелка
- Ксения Миммиеva – участница карельского народного хора, карелка
- Юлия Толмачева – работник культуры, карелка

Summary

- Greetings to the 85-th anniversary of the Khanty-Mansiysk autonomous area – Yugra P. 3.
- “The soul concert of the Finn-ugor peoples” by Svetlana Dinislamova P. 4.
- “The Drama genre in Khanty literature” by Jeremy Ayipin P. 5.
- Khanty literature in a 3-d millennium by Elena Kosintseva P. 6.
- Following Estonian artists by Jeremy Ayipin P. 7.
- “The road is wide. Work is considerable” by Irina Samsonova P. 8.
- Prose. My granny Maria by Galina Lapteva P. 9.
- Poetry. Alybertina Ivanova. Nady Mush. Raisia Sungurova P. 9.
- Territories of traditional nature use as an Institute of preservation and development of the language, culture and traditional way of life of indigenous peoples of the Khanty-Mansiysk autonomous area – Yugra by Jeremy Ayipin P. 10.
- Future is created today by Alexander Puryshev P. 10.
- The Teacher from the Forge of cadres by Jeremy Ayipin P. 11.
- The right of veto for indigenous peoples by Alexander Puryshev P. 12.
- First attempt at writing. Alexandra Algadyeva. Tatjana Bahtiyarova. Anatoliy Brusnitsyn. Victoria Gendugova. Sergey Remizov. Poetry P. 13.
- “Two Hunters” by Panteley Jevrin P. 14.
- “Moon”, “Swans” by Prokopi Saltykov P. 14.
- Young deputies P. 15.
- Finn-ugria of many faces P. 16.

ВЕСТНИК АССАМБЛЕИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА ДУМЫ ХАНТЫ-МАНСИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ

Общероссийская газета коренных народов Севера

Газета распространяется бесплатно в Германии, Дании, Канаде, Норвегии, России, Финляндии, Швеции, на Аляске (США), а также среди отдельных подписчиков в Великобритании, Венгрии, США, Эстонии.

В номере использованы фото: Е. Айпина, В. Енова, Н. Мерова, Т. Меровой.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

628005, г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, дом 5.
Телефон (3467) 925-823, факс (3467) 39-25-77.

Тираж 999 экз. Заказ № 0376.

Подписано в печать в 14 ч. 00 мин. 28.12.2015 г.
Номер подготовлен ООО «Принт-Класс»,
г. Ханты-Мансийск, ул. Мира, 68, тел. 30-00-34.

Главный редактор
Еремей Айпин

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Надежда Алексеева, Татьяна Гоголева,
Геннадий Кельчин, Юлия Накова (Салехард),
Дмитрий Мизгулин, Каталина Надь (Венгрия),
Геннадий Райшев, Татьяна Пуртова,
Зинаида Строгальщикова (Карелия)

ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР:
Марина Айпина

НАД НОМЕРОМ РАБОТАЛИ:
Марина Айпина, Наталья Антонова, Елена Медведева,
Наталия Мунтяну, Сергей Клепиков, Александр Пурышев,
Оксана Рыжкова, Ольга Салтанова, Татьяна Тарлина

E-mail: MedvedevaEB@dumahmao.ru;
KrasnushinaGI@dumahmao.ru; AyipinaME@dumahmao.ru